

# Notice d'Utilisation Installation à bûches Smart-HV 17-23

**HARGASSNER**  
HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



**Lire et conserver la notice**

**HARGASSNER Ges mbH**

A 4952 Weng OÖ  
Tel.: +43/7723/5274-0  
Fax.: +43/7723/5274-5  
office@hargassner.at  
www.hargassner.at

FR - V03 01/2021 - 11061827

<b>Chapitre I: Caractéristiques techniques</b>	<b>4</b>
1 Dimensions.....	4
2 Conditions d'utilisation.....	4
3 Émissions annuelles liées au chauffage des locaux.....	4
4 Qualité du combustible.....	4
5 Réalisation de la chaufferie.....	5
6 Aménagement du silo.....	5
7 Conception des circuits de chauffage.....	6
8 Ballon tampon.....	6
9 Dispositif de recyclage.....	6
10 Raccordements du conduit de sortie des fumées à la cheminée.....	6
11 Valeurs de raccordement électriques.....	7
12 Émissions sonores.....	7
<b>Chapitre II: Consignes de sécurité</b>	<b>8</b>
1 Instructions générales de sécurité.....	8
2 Risques résiduels.....	9
3 Mesures en cas de danger.....	10
<b>Chapitre III: Utilisation</b>	<b>11</b>
1 Présentation des composants de l'installation.....	11
2 Avant la mise en Service.....	12
3 Démarrage.....	14
4 Pupitre.....	22
5 Modes de fonctionnement.....	24
6 Affichages de l'état de l'installation.....	25
7 Menu Info.....	26
8 Mode manuel.....	28
9 Menu de réglage.....	30
10 Paramètres utilisateur.....	31
11 Paramètres installateur.....	33
12 Télécommandes.....	36
<b>Chapitre IV: Nettoyage et entretien</b>	<b>37</b>
1 Fréquence d'entretien.....	38
2 Instruction d'élimination des déchets.....	42
<b>Chapitre V: Correction des défauts</b>	<b>43</b>
1 Affichage des informations et défauts.....	43
2 Liste des messages d'information et de défaut.....	43
<b>Annexe</b>	<b>45</b>
1 Note de protection.....	45
Déclaration de conformité.....	46

---

## Cher client !

Vous avez fait le choix d'une chaudière à bois innovante. L'installation de la société Hargassner Ges mbH est fabriqué selon les dernières technologies. Nous nous réjouissons de votre décision et vous garantissons un produit des plus fiables.

Gardez à l'esprit cependant que même le meilleur des produits nécessite une installation, une mise en service et un entretien par des professionnels qualifiés. Respectez les schémas hydrauliques, ainsi que les plans de raccordement et de montage préconisés. Pour la meilleure efficacité et durée de vie de l'installation, respectez scrupuleusement les instructions qui suivent. Vous éviterez ainsi des pannes et des frais de réparation.

### Tenez la notice d'utilisation disponible.



Cette notice vous permet:

- de découvrir l'installation
- et d'exploiter les possibilités d'utilisation conformément à l'usage prévu

La notice contient des consignes importantes afin d'exploiter l'installation de façon

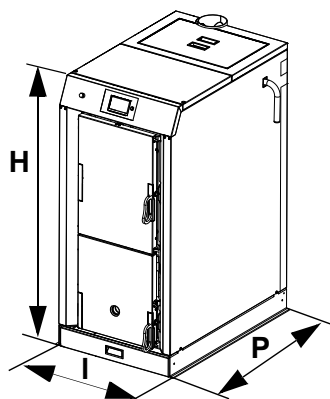
- sûre
- conforme
- respectueuse de l'environnement
- et rentable

Respecter cette notice permet :

- d'éviter les dangers
- de minimiser les coûts de réparation et les temps d'arrêt
- d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'installation

## Chapitre I: Caractéristiques techniques

### 1 Dimensions



Repère	Désignation	Smart-HV	Unité
I	Largeur	655	mm
P	Profondeur totale	1025	mm
H	Hauteur totale	1290	mm
	Poids	400	kg

### 2 Conditions d'utilisation

La chaudière à bois est prévue uniquement pour le chauffage de l'eau. N'utiliser que les combustibles préconisés par Hargassner Ges mbH L'installation doit toujours être maintenue en parfait état technique. Corriger immédiatement les défauts.

Pour une utilisation conforme, il convient de respecter également le mode d'emploi et les consignes d'inspection et d'entretien.

### 3 Émissions annuelles liées au chauffage des locaux

Monoxyde de carbone	< 700 mg/m <sup>3</sup>
Oxyde d'azote	< 200 mg/m <sup>3</sup>
Composés organiques gazeux	< 30 mg/m <sup>3</sup>
Poussière	< 60 mg/m <sup>3</sup>

Émissions annuelles du chauffage des locaux à 10 % d'oxygène résiduel dans les fumées sèches

### 4 Qualité du combustible

N'utiliser que des combustibles conformes à la norme **EN ISO 17225-5**

	<b>A V E R T I S S E M E N T</b>
	N'utiliser que les combustibles préconisés ou homologués par Hargassner Ges mbH. ☞ Nouveaux combustibles uniquement sur concertation ☞ Des tests pourront éventuellement être effectués par Hargassner Ges mbH

## 4.1 Bois bûches de chauffage

- Bois bûches de chauffage selon **EN ISO 17225-5 Classe de combustible A**
  - ☞ Avec une longueur max. de 53 cm
  - ☞ Normalisation en Allemagne : classe de combustible n° 4 (§3 de 1. BimSchV i.d.g.F.)
- Degré de séchage : sec à l'air
  - ☞ Séché au moins 1 an et teneur en eau < 25 %
- Bois résiduel non traité d'entreprises de traitement de bois

## 4.2 Combustibles proscrits

- Combustible avec une teneur en eau > 25 %
  - ☞ Formation de condensation
  - ☞ Augmentation de la corrosion dans l'installation
- Sciure, poussière de ponçage
- Granulés, bois déchiqueté de petite ou moyenne taille (< G100)
- Papier, carton (sauf pour le démarrage, en petite quantité)
- Bois imprégné et traité (traverses de chemin de fer, aggloméré)
- Pierre, lignites, charbon
- Déchets, plastiques et matières non naturelles

## 4.3 Durée de combustion

- Les données se rapportent à la valeur de chauffe inférieure, à une pleine charge et à une période de combustion
- En fonction du type d'admission, de la teneur en humidité, etc.

Type	Hêtre	Épicéa	Pouvoir énergétique - hêtre (un remplissage de combustible)
Smart-HV 17	env. 6 h	env. 4 h	138 kWh
Smart-HV 20	env. 5 h	env. 3 h	138 kWh
Smart-HV 23	env. 4 h	env. 2,5 h	138 kWh

## 5 Réalisation de la chaufferie

La chaufferie doit respecter les réglementations locales.

⇒ [Voir la notice de Montage « Ventilation de la chaufferie »](#)

- Les orifices d'entrée d'air de l'installation doivent être dégagés
- Ne pas stocker de produits facilement inflammables
- Respecter les propriétés de résistance au feu, la planéité et la solidité du sol et des plafonds
- Protection de la chaufferie contre le gel
- Faire raccorder l'interrupteur général du chauffage correctement par un électricien, conformément aux dispositions (en fonction de la réglementation du BTP)
- Extincteurs
- Température ambiante maximale 40 °C

## 6 Aménagement du silo

Les silos à combustible doivent respecter les réglementations locales.

# I Caractéristiques techniques

## 7 Conception des circuits de chauffage

La conception des circuits de chauffage est primordiale pour le fonctionnement optimal de l'installation

⇒ [Voir les schémas du chauffage](#)

L'installateur concevra son installation (Tampon, pompes, vanne motorisées) selon les normes en vigueur

## 8 Ballon tampon

Pour évacuer la chaleur de l'installation, raccorder impérativement un ballon tampon.

⇒ [Voir "Installations hydrauliques" dans la notice de montage](#)

Installation à bûches	Capacité du ballon tampon en litres					
	Bois tendre		Bois mélangé		Bois dur	
	minimum	optimum	minimum	optimum	minimum	optimum
Smart-HV 17-23	900	1500	1300	1800	1700	2400

## 9 Dispositif de recyclage

Lorsque la température de l'eau de retour descend en-dessous de la valeur paramétrée, on y rajoute de l'eau de départ. Le dispositif de recyclage est obligatoire pour faire fonctionner l'installation.

⇒ [Voir la notice de montage « Dispositif de recyclage »](#)

## 10 Raccordements du conduit de sortie des fumées à la cheminée

Désignation	Unité	Smart-HV 17	Smart-HV 20	Smart-HV 23
Puissance nominale	kW	17	19,4	23
Température des fumées	°C	170		
CO <sub>2</sub>	%	14		
Débit massique des fumées	kg/sec	0,0098	0,0112	0,0132
Pression de refoulement requise	Pa	2		
Max. Kaminzugbegrenzung	Pa	20		
Diamètre du conduit de fumées	mm	130		

## 11 Valeurs de raccordement électriques

⇒ [Voir la notice électrique](#)

Alimentation électrique	Caractéristiques	Unité
Tension de fonctionnement	230	V $\pm 5$ %
Fréquence	50	Hz $\pm 5$ %
Protection	13	A
Puissance absorbée <sup>a</sup>	28/35/46	W

a. Déterminée selon les exigences d'audit de l'EN 303-5 sans pompes

- Le raccordement électrique ne doit être réalisé que par un électricien agréé selon la Notice électrique jointe et les normes en vigueur, et notamment la NF C 15-100
- Protection max. **13 A** (Courbe C)
- Respecter les polarités de Phase **L** et Neutre **N**
- Raccorder les liaisons équipotentielles
- Les raccordements doivent exclusivement être effectués avec des fils souples et des embouts d'extrémité



## 12 Émissions sonores

Moyenne de pression acoustique	Valeur	Unité
$L_{PA}$	54	dB(A)

## Chapitre II: Consignes de sécurité

### 1 Instructions générales de sécurité

#### 1.1 Devoir d'instruction, visiteurs extérieurs, enfants

<b>D A N G E R</b>	
 	<p><b>Mort, blessures, dommages causés par une manipulation inadaptée</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Respecter la notice d'utilisation et ses consignes de sécurité sur l'installation</li><li>• Lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service</li></ul> <p><b>Activités inappropriées par des personnes non habilitées</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Les travaux réalisés sur l'installation sont réservés à des personnes expérimentées et qualifiées</li><li>• Définir la responsabilité pour le pilotage de l'installation</li><li>• Toutes personnes étrangères au service, non formées et/ou non autorisées doivent être tenues à l'écart de l'installation et du silo</li><li>• Ne pas divulguer les codes d'accès aux menus de la régulation</li><li>• Veiller à respecter l'âge légal du personnel</li><li>• Placer un panneau d'interdiction sur la chaufferie et sur le silo</li></ul>

Les interventions sur l'équipement électrique de l'installation ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié et conformément aux prescriptions électrotechniques.

Seul le personnel ayant des connaissances spécialisées et l'expérience nécessaire est autorisé à intervenir sur les systèmes de chauffage et de tuyauterie.





#### 1.2 Mesures avant mise en service par l'exploitant de l'installation

- Respecter les règlements concernant le fonctionnement des installations, ainsi que les règlements de prévention des accidents.
- Contrôles à effectuer avant la mise en service  
⇒ Voir "Avant la mise en Service" à la page 12.
- Effectuer les contrôles avant la mise en marche  
⇒ Voir "Vérifications préliminaires" à la page 13.



## 2 Risques résiduels

Même lorsque toutes les précautions ci-dessus sont prises, des risques résiduels subsistent:

	<p style="text-align: center;"><b>D A N G E R</b></p> <p><b>Brûlures par surfaces et cendres brûlantes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêter et laisser refroidir l'installation avant toute intervention de réparation ou d'entretien</li> <li>• Ne pas intervenir sur une installation sous tension</li> <li>• Porter des gants de protection résistant à la chaleur           <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ La cendre conserve la chaleur dans le cendrier</li> </ul> </li> <li>• Ne pas transférer les cendres chaudes dans une poubelle           <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Stocker les cendres dans des contenants hermétiques et non inflammables</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Brûlures par éclaboussures d'eau chaude</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler visuellement et régulièrement l'étanchéité de toutes les conduites, tuyaux et raccords</li> <li>• Corriger les éventuels dégâts</li> <li>• Dépressuriser l'installation avant les travaux d'entretien sur le circuit d'eau</li> <li>• Contrôler la position de toutes les vannes</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>D A N G E R</b></p> <p><b>Risque 'incendie et d'explosion</b></p> <p><b>Risque de brûlures par la combustion explosive de gaz résiduels (CO) dans le foyer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrir la porte de remplissage avec précaution           <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Commencer par entrouvrir la porte</li> <li>☞ Maintenir le visage et le corps à l'écart de la porte de remplissage</li> </ul> </li> <li>• Le risque d'explosion est d'autant plus grand que l'état de la chaudière n'est plus contrôlé (coupure de courant)</li> <li>• Ne pas ouvrir la de remplissage pendant / après une coupure de courant</li> <li>• Ne pas ouvrir la porte du foyer pendant le fonctionnement de la chaudière</li> </ul> <p><b>Endommagements dus à une porte de remplissage ouverte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermer immédiatement la porte du foyer après le contrôle de quantité ou après l'ap-point. Les flammes peuvent endommager le pupitre</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>D A N G E R</b></p> <p><b>Choc électrique en cas de contact avec les bornes sous tension lors des travaux sur la commande</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respecter les panneaux d'avertissement</li> <li>• Avant les travaux, vérifier l'absence de tension à l'aide d'un testeur de tension</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>D A N G E R</b></p> <p><b>Intoxication par les fumées dans la chaufferie / le bâtiment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler l'étanchéité des portes et des joints de l'installation</li> <li>• Les cendres de combustion de bois pollués (peinture, vernis, colle, imprégnation...,) peuvent être toxiques           <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Éviter tout contact avec la peau et les yeux.</li> </ul> </li> </ul>

### AVERTISSEMENT



#### Risque de blessures par des états de fonctionnement imprévisibles

- Lors des travaux en mode manuel, il n'y a pas de surveillance automatique des fins de course et des moteurs
- Le mode manuel ne doit être utilisé que par du personnel formé et qualifié

## 3 Mesures en cas de danger

Le fonctionnement de la chaudière à bûches ne permet **pas de coupure d'urgence** une fois que le combustible est allumé.

### 3.1 Trop peu d'extraction de chaleur lorsque l'espace de remplissage est rempli et que l'allumage a été effectué

La commande de la chaudière régule le dégagement calorifique et la puissance de la chaudière.

Si le tampon est rempli et que le dégagement calorifique est impossible (température extérieure élevée, vannes des corps de chauffe fermées), la chaudière surchauffe et les fonctions de sécurité se déclenchent.

- Possibilités pour évacuer la chaleur
  - Vider le ballon (ouvrir l'eau chaude)
  - Ouvrir les vannes des radiateurs
  - Ouvrir les fenêtres

### 3.2 En cas de coupure de courant

Ne pas ouvrir les portes de l'installation ni intervenir sur l'installation pendant une coupure de courant.

- ☞ Risque d'explosion
- ☞ Une fois l'alimentation électrique rétablie, la commande démarre et surveille la température des fumées
  - Si la température des fumées monte
    - ↳ L'installation chauffe et commande le dégagement calorifique
  - Si la température des fumées descend
    - ↳ Le feu de l'installation s'est éteint

### 3.3 Défaut d'étanchéité dans le circuit d'eau

Si la pression d'eau est insuffisante, le dégagement calorifique généré par la chaudière est insuffisant pour être transféré vers le tampon.

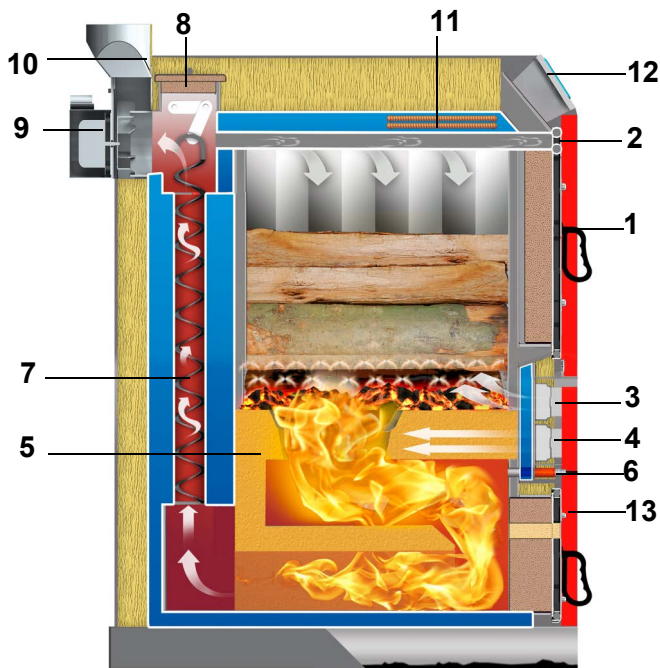
- ↳ Risque de surchauffe de la chaudière
- Ne plus mettre l'installation en chauffe
- Rétablir l'étanchéité
- Surveiller la pression de l'eau

### 3.4 Défaut d'étanchéité sur l'installation (fuite de gaz de fumées)

- Ne plus mettre l'installation en chauffe
- Contrôler les joints des portes de foyer et des trappes, les remplacer si nécessaire

## Chapitre III: Utilisation

### 1 Présentation des composants de l'installation




Position	Désignation
1	Porte de remplissage
2	Interrupteur de porte
3	Motoréducteur du volume d'air pour air primaire
4	Motoréducteur du volume d'air pour air secondaire
5	Réfractaire
6	Sonde Lambda
7	Turbulateurs
8	Trappe de nettoyage
9	Extracteur de Fumées
10	Sonde de fumées
11	Soupape de sécurité thermique (SST)
12	Pupitre
13	Porte de foyer

L'installation est constituée d'un foyer et d'un échangeur de chaleur. L'extracteur de fumées et les volets d'air régulent l'air de combustion. La sonde Lambda surveille les fumées. Les sondes intégrées surveillent les températures de l'installation et des fumées. Les gaz sont transportés dans la cheminée via l'extracteur de fumées.

#### 1.1 Fonctionnalités

- combustion du combustible
- Commande de la conductivité thermique sur le circuit d'eau chaude
- Évacuation des fumées

## 2 Avant la mise en Service

	D A N G E R
	<p><b>Risques par des états de fonctionnement imprévisibles</b></p> <p><b>Mise en service par du personnel non formé ou non autorisé</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La première mise en service / chaque mise en service doit être effectuée par la <b>Sté Hargassner Ges mbH</b> ou du <b>personnel professionnel formé</b></li> </ul>


	D A N G E R
	<p><b>Risque de dommages, de blessures voire de mort en cas d'équipements et dispositifs de sécurité défectueux, manquants ou pontés</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier attentivement le fonctionnement correct et irréprochable des équipements et dispositifs de sécurité</li> <li>• Ne pas ponter les dispositifs de sécurité</li> <li>• Procéder immédiatement aux réparations en cas de défaut ou de dysfonctionnement</li> <li>• L'emplacement, la disposition et le fonctionnement des dispositifs de sécurité doivent être parfaitement connus</li> </ul>

### 2.1 Contrôles à effectuer avant la mise en service

- Sécurité et installations côté client
- Montage de l'installation
- Vérification de tous les composants à installer
  - Vérifier le serrage, la fonctionnalité, le sens de rotation des moteurs, etc.
  - Veiller à la position correcte des réfractaires du foyer

### 2.2 Démarrage de la mise en service

Après vérification de la conformité de l'installation et de tous les dispositifs de sécurité, la mise en service peut être effectuée en suivant la liste de contrôle de mise en service dans le livret de contrôle.

	A T T E N T I O N
	<p>La <b>Mise en service</b> doit être effectuée par un technicien Hargassner ou un Installateur agréé. Le carnet de contrôle doit être retourné à Hargassner Ges mbH dans un délai de 30 jours après la mise en service, <b>sous peine de perdre la garantie</b> (cf. bordereau de garantie). Une copie reste dans le livret d'entretien.</p>

#### 2.2.1 Formation des clients

- Expliquer l'entretien et la fréquence du nettoyage
- Expliquer les précautions à prendre pour le remplissage du silo
- Expliquer la conduite et la correction des défauts
- Expliquer la chauffe et l'ajout

## 2.3 Démarrage initial de l'installation

Une fois la procédure de mise en service terminée, le premier démarrage de l'installation peut avoir lieu.

- Passer en mode **Auto**
- Ouvrir la porte de remplissage
  - ☞ L'assistant de chauffe s'affiche sur l'écran tactile
- Appuyer sur Info
- Remplir l'installation avec du combustible selon l'assistant de chauffe
- Allumer le combustible
- Tirer le volet dans le canal de gaz de carbonisation avec le tisonnier
- Laisser la porte de remplissage entrouverte jusqu'à ce que la température des fumées atteigne 100 °C
  - ☞ La température des fumées actuelle s'affiche sur l'écran tactile
  - ☞ Info sur l'écran tactile : **Attention - Fermer la porte maintenant**
- Fermer la porte de remplissage

### 2.3.1 Vérifications préliminaires

- Contrôler la pression de l'eau dans le système de chauffage (installation, zones de chauffage, tampon, etc.)
- Contrôler le fonctionnement de la soupape de sécurité thermique
- Vérifier l'affichage à l'écran (défauts, état de la chaudière)
- Corriger les défauts

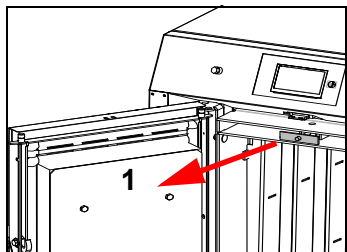
#### Test de l'extracteur de fumées

Lors de l'ouverture de la porte de remplissage, l'extracteur de fumées démarre automatiquement pour aspirer les éventuels gaz de carbonisation.

☞ L'extracteur de fumées fonctionne tant que la porte de remplissage est ouverte

## 3 Démarrage

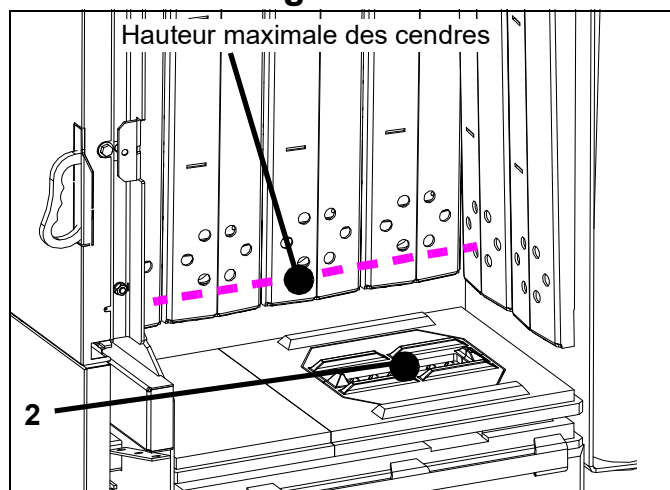
- Actionner le levier de nettoyage
    - ⇒ Voir "Actionnement du levier de nettoyage" à la page 14.
  - Ouvrir la porte de remplissage
  - Nettoyer les ouvertures de grille
    - ⇒ Voir "Nettoyage des ouvertures de grille" à la page 14.
  - Suivre les instructions selon l'assistant de chauffe
    - ☞ L'assistant de chauffe s'affiche sur l'écran tactile
    - ☞ L'assistant de chauffe ne s'affiche qu'à l'état **Arrêt** ou **Chaleur résiduelle**
    - Appuyer sur **Info**
    - Tirer le volet dans le canal de gaz de carbonisation **(1)** avec le tisonnier
    - Remplir l'installation avec du combustible selon l'assistant de chauffe
      - ⇒ Voir "Module de chauffe" à la page 16.
      - ⇒ Voir "Quantité de remplissage du combustible" à la page 20.
    - Allumer le combustible
    - Laisser la porte de remplissage entrouverte, jusqu'à ce que la température des fumées atteigne 100 °C
      - ☞ La température des fumées actuelle s'affiche sur l'écran tactile
      - ☞ Info sur l'écran tactile : **Attention - Fermer la porte maintenant**
    - Fermer la porte de remplissage
      - ☞ La commande régule automatiquement le processus de combustion
- État de la chaudière « **Chauffe** »



### 3.1 Actionnement du levier de nettoyage

- Actionner le levier de nettoyage à chaque remplissage

### 3.2 Nettoyage des ouvertures de grille

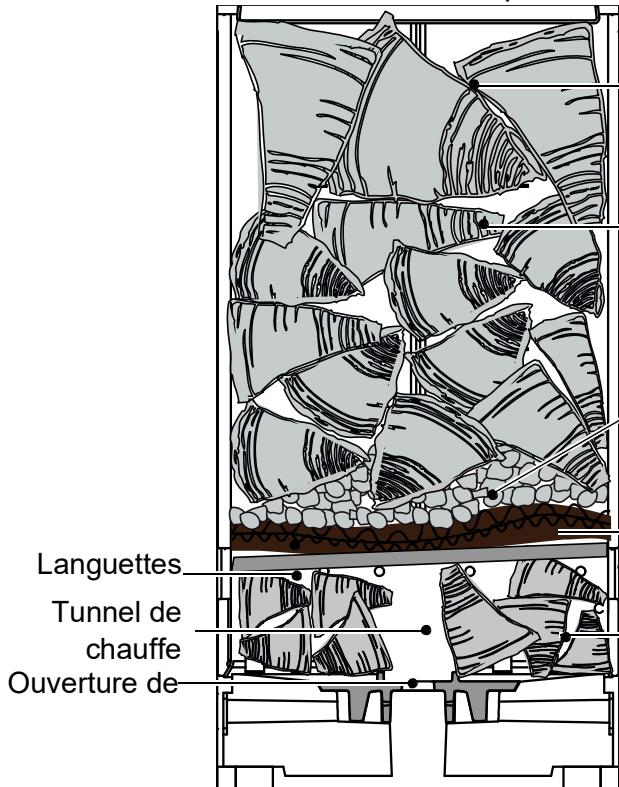


- Nettoyer l'espace de remplissage avec la raclette avant chaque remplissage
  - ☞ Laisser une fine couche de cendres au fond
- Nettoyer l'ouverture de grille **(2)**
  - ☞ L'ouverture doit être libre pour la combustion

### 3.3 Introduction du bois

L'introduction du bois de chauffage dans le foyer est un facteur essentiel pour un processus de combustion optimal.

### 3.3.1 Placement du bois dans l'espace de remplissage



☞ Ne placer les grosses bûches que dans la partie supé-

#### 4e couche : bûches de taille moyenne

- ☐ Remplir l'espace de remplissage avec des bûches de grande taille

#### 3\*. couche : petites bûches

- ☐ Couche de bûches de petite à moyenne taille
- ☞ Insérer avec l'écorce vers le haut ou l'extérieur

#### 2\*. couche : papier / carton

- ☐ Placer du papier froissé ou du carton sur les languettes
- ☞ Recommandation : utiliser des aides à l'allumage

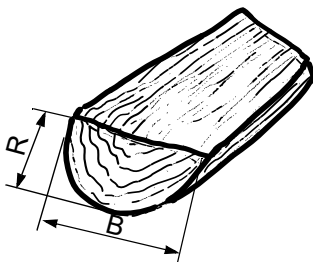
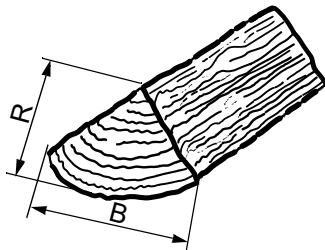
#### 1\*. couche : petites bûches

- ☐ Première couche de bûches de petite ou moyenne taille
- ☞ Ne pas poser directement sur les ouvertures de

\* N° 1-3 Parties du module de chauffe

☞ Avant le remplissage, éliminer les résidus de combustion des ouvertures de grilles

### 3.3.2 Taille de bois



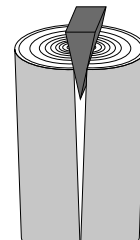
Pour une combustion optimale et régulière, la taille des bûches est importante.

	Petites bûches	Bûches moyennes
I	6 - 8 cm	8 - 12 cm
R	2 - 5 cm	6 - 8 cm

☞ Couper au moins une fois le bois rond

#### Longueur env. 50 cm

- Recommandation : 20-45 cm
- Longueur maxi.: 53 cm



### 3.3.3 Module de chauffe

Le module de chauffe sert à garantir un allumage fiable avec le moins d'émissions possibles.

☞ Pour que la température de service soit atteinte le plus rapidement possible, n'utiliser que du bois tendre très sec pour le module de chauffe.

#### Mettre le module de chauffe en place

- Actionner le levier de nettoyage
- Ouvrir la porte de remplissage
- Nettoyer les ouvertures de grille
- Suivre les instructions selon l'assistant de chauffe
  - ☞ L'assistant de chauffe s'affiche sur l'écran tactile
  - ☞ L'assistant de chauffe ne s'affiche qu'à l'état **Arrêt** ou **Chaleur résiduelle**
  - ☞ La réalisation du module de chauffe s'affiche dans l'assistant de chauffe

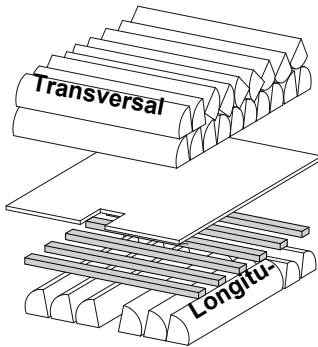


Première couche :	Deuxième couche :	Troisième couche :
<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Poser une première couche de bûches de petite à moyenne taille. Laisser le tunnel de chauffe libre au milieu de la grille</li> <li>☞ Ne pas poser du combustible sur l'ouverture. Les bûches ne devraient pas toucher la paroi de la chaudière (distance de 1-2 cm)</li> <li><input type="checkbox"/> Poser de petites bûches (env. 2x2 cm) en travers sur la première couche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Placer du papier froissé ou du carton sur les bûches en travers</li> <li>☞ Recommandation : utiliser quatre aides à l'allumage dans l'espace de remplissage</li> <li><input type="checkbox"/> Ouvrir les aides à l'allumage légèrement avant de les poser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Poser une couche de bûches de petite à moyenne taille sur le papier</li> <li>☞ Orienter l'écorce vers l'extérieur ou le haut et éviter que les bûches s'imbriquent</li> </ul>

- Remplir l'installation de bûches
- Former une mèche d'allumage



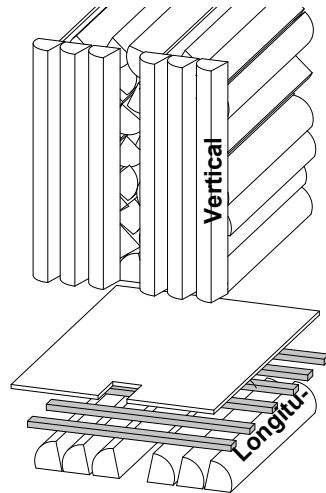
### 3.3.4 Introduction de bûches courtes



#### Longueur env. 25 cm

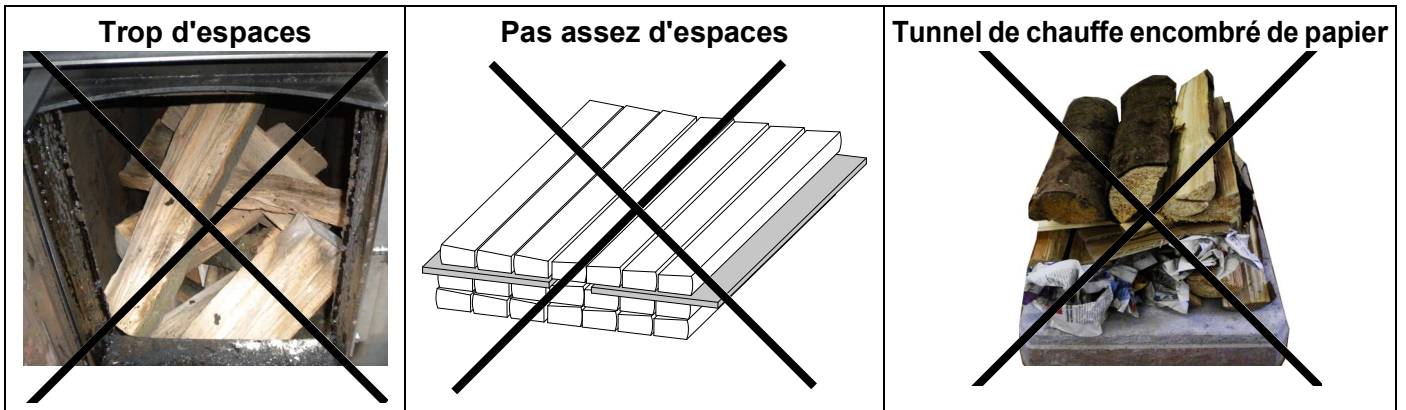
- Première couche :
  - Placer en transversal à l'arrière (au centre)
  - Placer en longitudinal à l'avant
  - ☞ Laisser le tunnel de chauffe libre
  - Placer des languettes sur la première couche
- Deuxième couche :
- Troisième couche :
  - Placer en transversal (au centre)

#### Longueur des bûches env. 30-50 cm



- Première couche :
  - Introduire en fonction de la longueur et posé à l'arrière
  - ☞ Laisser le tunnel de chauffe libre
  - Placer des languettes sur la première couche
- Deuxième couche :
  - Introduire du papier / carton
- Troisième couche :
  - Introduire en fonction de la longueur et posé à l'arrière
  - Vertical à l'avant

### 3.3.5 Mauvaise introduction

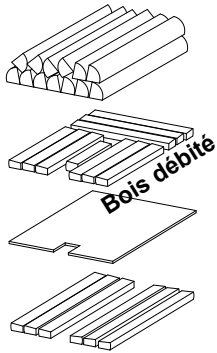


- ☞ Du combustible mal introduit peut entraîner une augmentation des émissions lors du démarrage et de la combustion

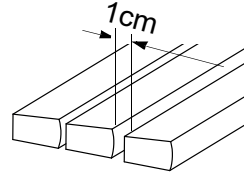
### 3.3.6 Autres combustibles

- ☞ L'utilisation d'autres types de combustible requiert l'accord de Hargassner Ges mbH. La chaudière à bûches est homologuée selon EN 303-5 pour les bûches uniquement.

#### Bois débité

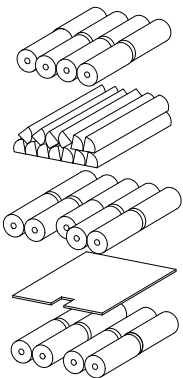


- Première couche :
  - Introduire en fonction de la longueur et posé à l'arrière
  - ☞ Laisser le tunnel de chauffe libre
  - ☞ Laisser un écart d'1 cm entre les morceaux de bois
  - Placer les languettes sur les bûches
- Deuxième couche :
  - Introduire du papier / carton
- Troisième couche :
  - Placer en transversal (au centre)



#### Briquettes

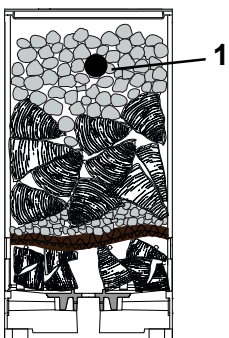
- ☞ N'utiliser les briquettes qu'avec des bûches



- Première couche :
  - Introduire les briquettes en fonction de la longueur et posé à l'arrière
  - ☞ Laisser le tunnel de chauffe libre
- Deuxième couche :
  - Introduire du papier / carton
- Troisième couche :
  - Introduire les bûches et les briquettes en fonction de la longueur et posé à l'arrière

#### Matériau de petite taille (bois déchiqueté grossier)

- Ne remplir le bois déchiqueté, le matériau de petite taille ou les déchets de menuiserie (1) que par-dessus trois couches de bois de chauffage au minimum
- ☞ Plus le matériau ajouté est petit, moins il faut y mélanger




## ATTENTION

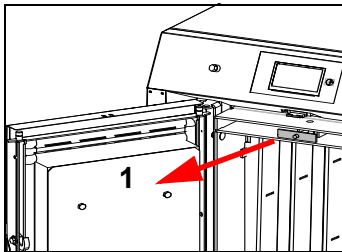


### Suie (goudron) dans l'installation et l'échangeur de chaleur

- Pas de matériau de petite taille pour la couche inférieure
- Brûler le matériau de petite taille uniquement avec le module de chauffe
- Matériau de petite taille à 15 % max. de la quantité de remplissage

### 3.4 Procédure d'allumage


	D A N G E R
	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">H i n w e i s</p> <p><b>Ne pas effectuer d'allumage lorsque le tampon est rempli</b></p> <p>Lorsque le tampon est rempli, la chaleur ne peut pas être évacuée de l'installation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Risque de surchauffe</li> <li><input type="checkbox"/> Contrôler la température du tampon</li> <li><input type="checkbox"/> Contrôler l'affichage « <b>Degré de remplissage du tampon</b> »</li> </ul>




Avant chaque allumage, s'assurer des points suivants :

- de tirer sur le volet dans le canal de gaz de carbonisation avec le tisonnier **(1)**
- de l'alimentation en air frais de l'espace est garanti
- du retrait des résidus de combustion de la grille
  - ↳ de laisser le charbon de la combustion précédente dans l'espace de remplissage
- Contrôler la chambre de dépoussiérage


#### 3.4.1 Contrôle des flammes

	A T T E N T I O N
	<p><b>Air incorrect dans l'installation dû à une porte ouverte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle du processus de chauffe ou de combustion uniquement par le regard de la porte du foyer</li> <li>↳ L'ouverture de la porte du foyer ou de remplissage entraîne la pénétration d'air parasite dans la chaudière.</li> <li>↳ Influence du processus de combustion</li> </ul>

### 3.5 Ajout de combustible

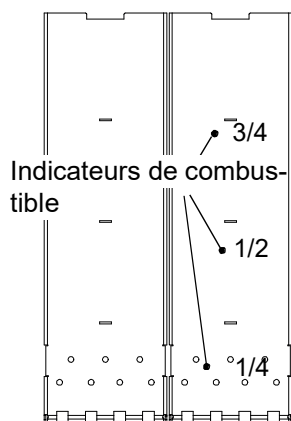
<b>D A N G E R</b>	
	<p><b>Risque de combustion explosive des gaz résiduels (CO) dans l'espace de remplissage et le foyer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrir la porte de remplissage avec précaution           <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Commencer par entrouvrir la porte</li> <li>☞ Tenir le corps et le visage à l'écart de la porte de remplissage</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Risque de blessures dû aux surfaces brûlantes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Porter des gants et des vêtements de protection lors des travaux sur la chaudière</li> </ul> <p><b>Surchauffe de l'installation en cas d'ajout précoce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuer l'ajout une fois que l'installation est passée en état <b>Extinction</b> ou <b>Chaleur résiduelle</b></li> <li>• Ne pas effectuer d'ajout en état « <b>Combustion</b> »</li> </ul>

#### 3.5.1 Quantité de remplissage du combustible

<b>A T T E N T I O N</b>	
	<p><b>Endommagement de l'installation en cas de surchauffe</b></p> <p><b>Quantité de remplissage en été pour la préparation de l'eau chaude (sans chauffage)</b></p> <p>Pour éviter une surchauffe de l'installation, déterminer correctement la quantité de remplissage.</p> <p>La quantité de remplissage dépend des éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Taux de charge actuel et taille du tampon</li> <li>• Besoin calorifique pour le chauffage</li> <li>• Saison et température extérieure (été / hiver)</li> <li>• Type de bois</li> </ul>

#### Quantité de remplissage en hiver (saison de chauffage)

☞ Indicateurs de hauteur de remplissage sur les panneaux latéraux de l'espace de remplissage



Taux de charge du tampon à 1700 l	Quantité de remplissage maxi. du combustible
< 25 %	Remplir à 100 %
25 - 50 %	Remplir aux 3/4
50 - 75 %	<b>Ne pas faire l'appoint</b>
> 75 %	<b>Ne pas faire l'appoint</b>

#### 3.5.2 Rajout en présence de braises

- Contrôle de la braise incandescente présente par le regard
- Ouvrir la porte de remplissage
- Rajouter du combustible en fonction du besoin de chauffe
- Fermer les portes
- ☞ La commande détecte la procédure d'ajout
  - ☞ Poursuivre le processus de combustion
  - ☞ La commande applique le programme paramétré

### 3.5.3 Remplissage en l'absence de braises incandescentes

⇒ Voir "Démarrage" à la page 14.

### 3.5.4 Combustion à vide

Si la température des fumées en état « **Combustion** » passe pendant une durée prolongée (env. 30 minutes) sous la valeur de consigne (réel < consigne) ou si la valeur de consigne de l'oxygène n'est pas atteinte (réel > consigne), contrôler l'absence de combustion à vide de l'installation.

- Ouvrir la porte de remplissage lentement et avec précaution
- Éliminer la combustion à vide avec un tisonnier

#### Création / Évitement d'une combustion à vide

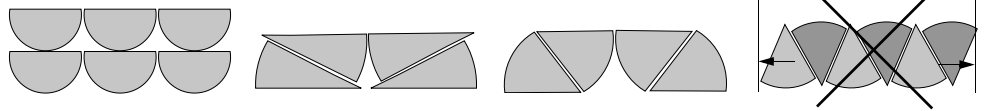
Si le combustible ne peut pas glisser vers le bas pendant la combustion, un pont se forme (combustion à vide).

Conséquences d'une combustion à vide fréquente :

- Formation de goudron dans la chaudière
- Intervalles d'entretien rapprochés

Évitement d'une combustion à vide :

- Veiller à ce que le combustible puisse glisser dans l'espace de remplissage, éviter l'effet d'imbrication



- Ne pas utiliser des bûches trop longues
- La partie ronde des bûches doit être orientée vers le bas

## 3.6 Stockage, séchage, valeur de chauffe

La qualité du combustible est importante pour l'efficacité et la longévité de l'installation.

L'humidité du bois doit être inférieure à 20 % (sec à l'air).

Une humidité supérieure augmente la corrosion de l'installation.

☞ Stocker le combustible dans des lieux bien aérés et à l'abri des intempéries

#### Durée du séchage de bûches fendues

<b>R E M A R Q U E</b>	
	<b>Durée pour atteindre l'état sec à l'air (&lt; 20 %)</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peuplier, épicéa : 1 an</li> <li>• Tilleul, aulne, bouleau : 1,5 an</li> <li>• Hêtre, frêne, arbres fruitiers : 2 ans</li> <li>• Chêne : 2,5 ans</li> </ul>

Séchage du bois non fendu (bûches rondes) :

☞ Au moins 2 mois de plus que le bois fendu

## 4 Pupitre

	DANGER
	<p><b>Risque de blessures et de dommages sur l'installation par des états de fonctionnement imprévisibles</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisation de la régulation exclusivement par du personnel dûment formé à la tâche</li> <li>• L'accès à aux fonctions de la commande est protégé par des codes             <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Paramètres Usine et paramètres Installateur</li> <li>☞ Les codes ne doivent pas être divulgués à des personnes non autorisées</li> </ul> </li> </ul>

### 4.1 Affichage Accueil


Après écoulement de la durée réglée, la commande passe automatiquement à l'affichage Accueil.

- En appuyant sur l'écran tactile, on retourne au menu Standard

### 4.2 Écran tactile


La chaudière est commandée par un écran tactile. L'écran tactile peut être utilisé de différentes manières :


- ☞ Appui sur l'écran tactile
  - Appuyer sur une touche
  - Saisir les caractères avec le clavier
  - Appuyer, maintenir et glisser, pour modifier une valeur
- ☞ Faire défiler sur l'écran tactile
  - Balayer verticalement l'écran tactile pour accéder au menu Info
  - Balayer horizontalement l'écran tactile pour accéder aux réglages

- Retour au menu précédent avec 

- Retour au menu Standard avec 

☞ Exécutable dans tous les menus

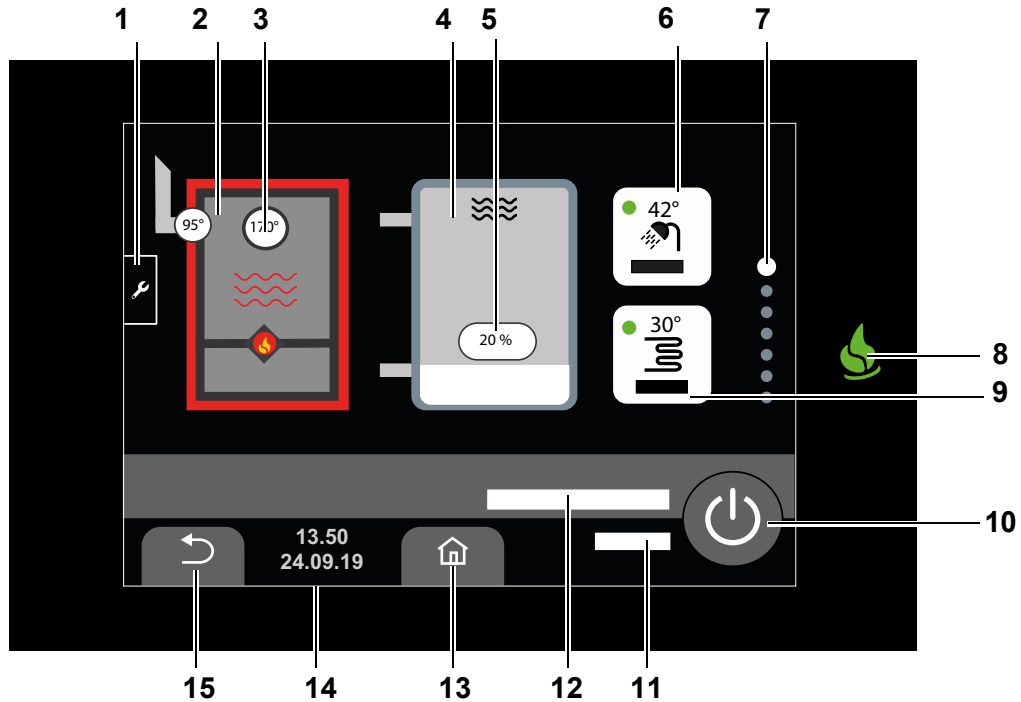
- Sélection du mode de fonctionnement avec 

- Sélectionner les paramètres Utilisateur, Installateur ou Usine avec  ou faire défiler vers la droite dans le menu Standard

- Sélectionner les paramètres Utilisateur, Installateur ou Usine

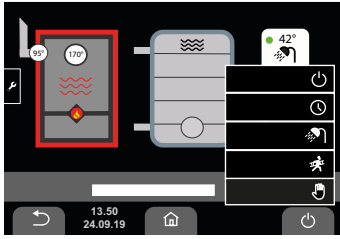


## 4.3 Menu Standard



Position	Désignation		Fonction
1	Réglages	Appuyer sur la touche ou faire défiler vers la droite	Sélectionner les paramètres Utilisateur, Installateur ou Usine ⇒ Voir "Menu de réglage" à la page 30.
2	Chaudière	Appuyer sur le symbole de la chaudière	Sélectionner la page info de la chaudière ⇒ Voir "Chaudière" à la page 26.
3	Température de la chaudière		Affichage de la température actuelle de la chaudière
4	Tampons	Appuyer sur le symbole du tampon	Sélectionner la page info du tampon ⇒ Voir "Tampons" à la page 26.
5	Taux de charge du tampon		Affichage du taux de charge du tampon
6	Ballon	Appuyer sur la touche	Sélectionner la page info du ballon / des ballons <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vert : au moins 1 pompe de ballon en marche</li> <li>• Gris : pas de pompe de ballon en marche</li> </ul> ⇒ Voir "Ballon" à la page 26.
7	Position		Affichage de la position
8	Voyant de fonctionnement		Affichage de l'état actuel de l'installation <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vert : installation en marche</li> <li>• Bleu : installation à l'arrêt ou en mode manuel</li> <li>• Jaune : message d'information présent</li> <li>• Rouge : message de défaut présent</li> </ul>
9	Zone	Appuyer sur la touche	Page info de la zone de chauffage / des zones de chauffage <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vert : au moins 1 pompe de zone en marche</li> <li>• Gris : pas de pompe de zone en marche</li> </ul> ⇒ Voir "Zone de chauffage" à la page 27.
10	Fonction	Appuyer sur la touche	Affichage du mode de fonctionnement Sélection du mode de fonctionnement de la chaudière <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt</li> <li>• Auto</li> <li>• Ballon</li> <li>• Mode marche forcée</li> <li>• Manu</li> </ul>
11	Temp. Extérieure		Affichage de la température extérieure actuelle
12	État de fonctionnement		Affichage de l'état de fonctionnement actuel de l'installation ⇒ Voir "Affichages de l'état de l'installation" à la page 25.
13	Menu Standard	Appuyer sur la touche	Sélectionner le menu Standard
14	Date		Affichage de la date et l'heure actuelles
15	Retour	Appuyer sur la touche	Retour au menu précédent

## 5 Modes de fonctionnement



Sélectionner le mode de fonctionnement dans le menu Standard



### Arrêt

L'installation à bûches est à l'arrêt. L'extracteur de fumées est activé lorsque la porte de remplissage est ouverte. L'écran tactile indique toujours les informations actuelles.

- ☞ Pas de régulation des zones de chauffage (à l'exception de la fonction hors gel)
- ☞ Pompes **Arrêt** et vanne mélangeuse **Fermée**



### Auto

Mode standard dans lequel le système de chauffage est utilisé selon les pré-réglages en température et heures d'activation / de désactivation.



### Ballon

L'installation est utilisée uniquement pour assurer l'alimentation en eau chaude et non pour chauffer les locaux

- ☞ Pas de régulation des zones



### Mode marche forcée

Touche pour le **Démarrage** et l'**Arrêt** manuel lors des mesures des émissions

- **Pleine Puissance** : si un tampon est paramétré, la régulation passe automatiquement en mode pleine puissance lorsque la touche est actionnée
- **Vider le tampon** : dans ce mode, tous les programmes de régulation sont arrêtés. L'installation régule à pleine puissance, simule une température extérieure très basse et cherche à évacuer un maximum de chaleur dans les circuits de chauffage. Tous les équipements de régulation comme les robinets thermostatiques et vannes mélangeuses doivent être ouverts manuellement pour permettre la dissipation de la chaleur nécessaire. Cette fonction se termine automatiquement au bout de 2 heures



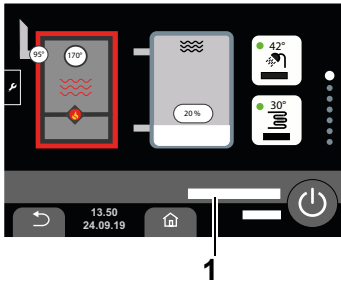
### Marche Manuelle

Pour le test manuel de certaines fonctions de l'installation, comme les servomoteurs et les moteurs d'entraînement, pompes et sondes

- **Attention** : toutes les fonctions de régulation automatiques sont désactivées



## 6 Affichages de l'état de l'installation



La commande détecte l'état de fonctionnement de l'installation en se basant sur les températures et la teneur en gaz de combustion. L'état de fonctionnement de l'installation s'affiche dans le menu Standard (1).

### Arrêt (prêt)

Après la combustion et l'utilisation de la chaleur résiduelle, l'installation passe à l'état **Arrêt (prêt)**. Dès que la porte de la chaudière est ouverte, on passe en **Surveillance de l'allumage**.

### Surveillance de l'allumage

La commande vérifie si la chaudière a été remplie (à peine remplie) ou si elle brûlerait à nouveau (après rajout sur braises résiduelles). Une augmentation de la température des fumées entraîne le passage à l'état **Chauffe**.

- ☞ Tant que la porte est ouverte, les paramètres de service "Porte ouverte" sont utilisés pour l'extracteur de fumées et les clapets

### Chauffe

La commande régule l'extracteur de fumées et les clapets d'air. Ceci permet une chauffe rapide de la chaudière. Lorsque les valeurs optimales de combustion, telles que la température des fumées, sont atteintes, on passe à l'état **Combustion pour décendrage**.

- ☞ Suivre impérativement les instructions de l'assistant à la chauffe (par ex. : fermer la porte quand la température des fumées optimale est atteinte)

### Combustion pour décendrage

La commande régule l'extracteur de fumées et les volets d'air pour une combustion optimale. Lorsque la teneur en O<sub>2</sub> et la température des fumées atteignent des valeurs définies, alors on passe à l'état **Extinction**.

- ☞ Si la puissance de la chaudière diminue, une réduction partielle de l'O<sub>2</sub> est effectuée

### Extinction

Le système règle l'extinction en fonction de la teneur en O<sub>2</sub> et les temps d'extinction minimaux et maximaux définis. Ensuite, on passe à l'état **Chaleur résiduelle**.

- ☞ Si la porte est ouverte à l'état **Extinction**, la demande si un rajout est souhaité intervient :
  - ☞ Oui - **Chauffe**
  - ☞ Non ou pas de confirmation - on passe à l'état **Surveillance de l'allumage**

### Chaleur résiduelle

Utilisation de la chaleur résiduelle de l'installation pour charger le tampon. S'il ne reste plus aucune autre chaleur résiduelle, on passe à l'état **Arrêt**.

- ☞ Si la porte est ouverte à l'état **Chaleur résiduelle**, la demande si un rajout est souhaité intervient :
  - ☞ Oui - **Chauffe**
  - ☞ Non ou pas de confirmation - on passe à l'état **Surveillance de l'allumage**

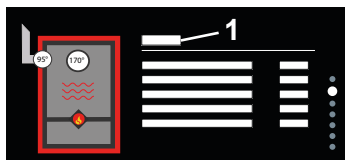
### Surchauffe

La commande tente de réduire la température et de remettre la chaudière en état **Combustion pour décendrage** par des mesures appropriées telles que la régulation des clapets, l'extraction des fumées et la régulation des pompes.

## 7 Menu Info

- Dans le menu Standard, appuyer sur les symboles respectifs ou
- Dans le menu Standard, faire défiler verticalement pour accéder aux menus Info

### 7.1 Chaudière



Page info de la chaudière

- État de fonctionnement actuel de la chaudière **(1)**
- Température des fumées
- Température de la chaudière
- Valeurs réelles actuelles de la chaudière
  - Vitesse de l'extracteur de fumées
  - Position du volet d'air primaire en pourcentage de l'ouverture maximale
  - Position du volet d'air secondaire en pourcentage de l'ouverture maximale
  - O2 (teneur d'oxygène résiduelle) en % dans les fumées mesuré par la sonde Lambda

### 7.2 Tampons



Page info du tampon

- État de fonctionnement du tampon (chargement du tampon en cours, visible par la progression de la barre blanche/grise et l'affichage du pourcentage)
- Températures du tampon
- Le taux de charge du tampon indique la quantité de chaleur emmagasinée dans le tampon, en pourcentage
  - ☞ Rempli : blanc
  - ☞ Pas rempli : gris
- Valeurs réelles actuelles de la chaudière
  - Taux de charge du tampon en %
  - État de fonctionnement de la pompe tampon
  - État de fonctionnement de la vanne mélangeuse
  - Température de consigne de retour
  - Température de retour

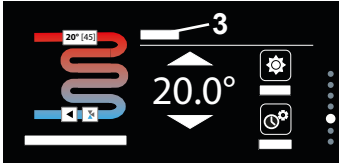
### 7.3 Ballon



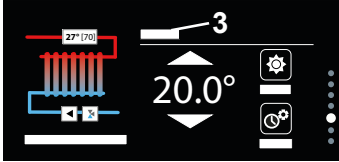
Page info du ballon

- État de fonctionnement actuel du ballon **(2)**
- État de fonctionnement actuel de la pompe ballon
  - Pompe ballon à l'arrêt
  - Pompe ballon en marche
- Température actuelle du Ballon
- Régler la température du ballon avec et
- Régler les créneaux de chargement avec

## 7.4 Zone de chauffage



Zone de chauffage avec plancher chauffant

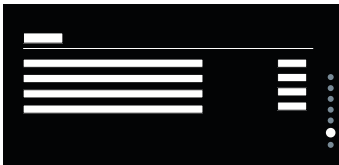


Zone de chauffage avec radiateurs

Page info de la zone de chauffage

- État de fonctionnement actuel de la zone de chauffage (3)
- Température de départ actuelle et température de départ de consigne
- État de fonctionnement actuel de la pompe de zone
  - Pompe de zone à l'arrêt ◀
  - Pompe de zone en marche ▶
- Réglage de la température ambiante de jour avec ◀ et ▶
- Réglage du mode de zone
  - **Arrêt**  
La zone est désactivée (à l'exception de la fonction hors gel)
  - **Automatique**  
La zone fonctionne selon les réglages de la minuterie
  - **Réduction permanente**  
La zone tombe en permanence à la température ambiante réduite réglée
  - **Confort permanent**  
La zone chauffe en permanence à la température ambiante de jour réglée
  - **1x Confort**  
La zone chauffe à la température ambiante de jour réglée et retourne en mode automatique au prochain cycle de chauffage (ou au plus tard, au bout de 24 heures)
  - **1x Réduction**  
La zone tombe à la température ambiante réduite réglée et retourne en mode automatique au prochain cycle de chauffage (ou au plus tard, au bout de 24 heures)
- Réglage des créneaux de chauffage avec

## 7.5 Statistiques



Page info des heures de fonctionnement actuelles

- Temps de marche chaudière
- Temps de marche sonde Lambda
- Temps de marche vanne mélangeuse ouverte
- Temps de marche vanne mélangeuse fermée
- Temps de marche extracteur de fumées
- Temps de marche combustion pour décendrage

## 7.6 Système



Page info du système

- ID système
- Adresse IP
- Adresse MAC

## 8 Mode manuel

### AVERTISSEMENT

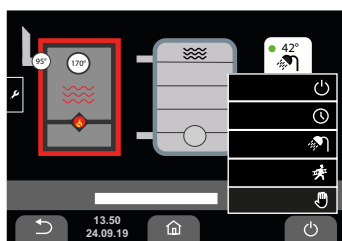


#### Risque de blessures par des états de fonctionnement imprévisibles

- Lors des travaux en mode manuel, il n'y a pas de surveillance automatique des fins de course et des moteurs
  - ☞ Ne pas actionner la marche arrière des vis plus de 2 secondes
- Le mode manuel ne doit être utilisé que par du personnel formé et qualifié

Le mode manuel sert à :

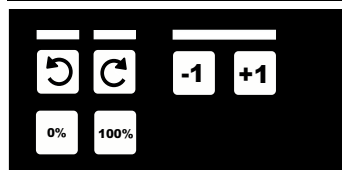
- la vérification de toutes les fonctions électriques
- l'actionnement manuel des entraînements en cas de défaut et pour contrôle



- Passer à l'aperçu Mode manuel avec  dans le menu Standard






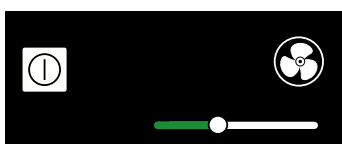
- Sélectionner le mode manuel



#### Volet d'air primaire / volet d'air secondaire




Contrôle de fonctionnement et de position des volets d'air primaire resp. secondaire

- Fermer et ouvrir avec 
- Fermer et ouvrir complètement avec 
- Fermer et ouvrir pas-à-pas avec 



#### Extracteur de fumées


Contrôle du fonctionnement de l'extracteur de fumées

- Démarrer l'extracteur de fumées avec 
  - ☞  (vert) extracteur de fumées en marche
- Réguler la vitesse avec 
- ☞ Vitesse maxi: env. 3 500 tr/mn
- ☞ En cas d'écart important, le capteur Hall est défectueux



#### Vanne de Recyclage

Contrôle du fonctionnement et du sens de rotation de la vanne mélangeuse de retour

- Fermer et ouvrir avec 
  - La vanne mélangeuse est **fermée** lorsque le circuit de l'installation est fermé
    - ☞ Dispositif de recyclage au max., faible énergie pour le chauffage
  - La vanne mélangeuse est **ouverte** lorsque le circuit de l'installation est ouvert
    - ☞ Dispositif de recyclage au min., énergie maximale pour le chauffage



Lors de la chauffe, la vanne mélangeuse se **ferme** pour atteindre le plus rapidement possible la température de retour (installation).

Une fois la température de retour atteinte, l'installation régule une température de retour constante en ouvrant la vanne mélangeuse.



### Vanne mélangeuse de zone

Contrôle du fonctionnement et du sens de rotation de la vanne mélangeuse de zone

Fermer et ouvrir avec  




### Sonde Lambda

Démarrer le test de la sonde Lambda avec **Démarrer test**

- La sonde Lambda se met à chauffer
- Le test de la sonde Lambda est réalisé (mesure O2)

☞ Le résultat du test de la sonde Lambda s'affiche

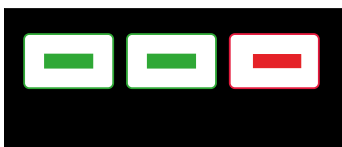
Interrompre le test de la sonde Lambda avec 




### Pompes


Contrôle du fonctionnement ou bref fonctionnement des pompes

Appuyer sur la touche **Pompe de tampon** ou **Pompe de ballon**



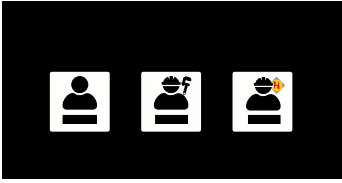
### Entrées / détecteurs

 (vert) : contact fermé




 (rouge) : contact interrompu

- STB (thermostat de sécurité)
  - ☞ **Rouge** : TS déclenché, connecteur débranché ou rupture de câble
- Contact de porte
  - ☞ **Rouge** : porte ouverte, connecteur débranché ou rupture de câble
- X1 (sortie en option)
  - ☞ **Rouge** : non utilisé, connecteur débranché ou rupture de câble

## 9 Menu de réglage



Faire défiler de gauche à droite dans le menu Standard

- Passer au menu de réglage souhaité avec ,  ou 
- Utilisateur
  - Installateur
  - Usine

### 9.1 Utilisateur

La touche mène aux paramètres utilisateur



### 9.2 Installateur

La touche mène aux paramètres installateur



- Permet des possibilités de réglage plus avancées de l'installation de chauffage et est réservée à l'installateur et au personnel de service
- Le paramétrage dépend de la configuration de chauffage respectif
- Code : 33

⇒ Voir "Paramètres installateur" à la page 33.

### 9.3 Usine

La touche mène aux paramètres usine















- Permet un paramétrage plus approfondi et est réservée au personnel de service
- Le paramétrage dépend de la configuration de chauffage respectif

⇒ Voir le « Livret de Service »

**Remarque :** les paramètres usine et installateur sont protégés par un code. Les paramètres usine et installateur ne doivent être modifiés que par le personnel de service car, mal réglés, ils peuvent nuire au bon fonctionnement de l'installation.

## 10 Paramètres utilisateur

- Faire défiler de gauche à droite dans le menu Standard
- Sélectionner les paramètres utilisateur avec 
- Sélectionner le groupe de paramètres ou rechercher les paramètres avec 
- Sélectionner le paramètre suivant avec  et 
- Réaliser la sélection
  -  (noir) pas de sélection
  -  (vert) sélection réalisée
- Modifier les valeurs avec  et  ou avec le clavier
  - ☞ Ouverture du clavier numérique en appuyant sur la valeur
- Réinitialiser aux paramètres usine avec 
  - ☞ Gris, lorsque les données de consigne sont identiques aux paramètres usine
  - ☞ Les paramètres usine s'affichent à l'écran tactile
- Confirmer et enregistrer avec 
  - ☞ Gris, lorsque les données de consigne sont enregistrées
  - ☞ Vert, lorsque les données de consigne ont été modifiées mais pas encore enregistrées
- Interrompre la saisie avec 
  - ☞ Gris, lorsque les données de consigne sont enregistrées
  - ☞ Rouge, lorsque les données de consigne ont été modifiées mais pas encore enregistrées
- Ouvrir les informations avec 












### 10.1 Liste des paramètres Utilisateur

Menu	Repère	Description
B1-1	Programme hebdomadaire Ballon 1	Régler les créneaux de chargement ballon 1 (programme hebdomadaire)
B1-1	Progr. journ. Lu-Di ballon 1	Régler les créneaux de chargement ballon 1 (programme journalier)
B1-2	Température de consigne ballon 1	Température de consigne eau chaude
BA-1	Progr. journ. Lu-Di ballon A	Régler les créneaux de chargement ballon A (programme journalier)
BA-1	Programme hebdomadaire Ballon A	Régler les créneaux de chargement ballon A (programme hebdomadaire)
BA-2	Température de consigne ballon A	Température de consigne eau chaude
E1	Veille affichage	Activer ou désactiver la fonction de veille écran
E1a	Veille affichage après	Délai au terme duquel l'affichage va en veille
E2	Aff. Accueil après	Temps au terme duquel l'affichage passe automatiquement à l'affichage Accueil (écran de veille)
E3	Luminosité écran	Régler la luminosité de l'éclairage d'arrière-plan

E4	Langue système	Utilisation complète dans la langue sélectionnée
E5	Se référer à l'heure	En sélectionnant "Auto", l'heure actuelle se réfère à celle d'internet
E5a	Heure	Saisie manuelle ; réglage automatique en cas de connexion internet
E6	Fuseau hor	Régler le fuseau horaire
E7	Affichage écran d'accueil	Paramètres apparaissant sur l'affichage Accueil
Hk1-1	Programme hebdomadaire Zone 1	Régler les créneaux de chauffage Zone 1 (programme hebdomadaire)
Hk1-1	Progr. journ. Lu-Di zone 1	Régler les créneaux de chauffage Zone 1 (programme journalier)
Hk1-2	Temp. ambiante jour Zone 1	Température de consigne logement
Hk1-3	Temp. ambiante réduite Zone 1	Température ambiante tolérée en phases de réduction (hors créneaux de chauffage)
Hk2-1	Programme hebdomadaire Zone 2	Régler les créneaux de chauffage Zone 2 (programme hebdomadaire)
Hk2-1	Progr. journ. Lu-Di zone 2	Régler les créneaux de chauffage Zone 2 (programme journalier)
Hk2-2	Temp. ambiante jour Zone 2	Température de consigne logement
Hk2-3	Temp. ambiante réduite Zone 2	Température ambiante tolérée en phases de réduction (hors créneaux de chauffage)
HkA-1	Progr. journ. Lu-Di zone A	Régler les créneaux de chauffage Zone A (programme journalier)
HkA-1	Progr. hebdo zone A	Régler les créneaux de chauffage Zone A (programme hebdomadaire)
HkA-2	Temp. ambiante jour zone A	Température de consigne logement
HkA-3	Temp. ambiante réduite Zone A	Température ambiante tolérée en phases de réduction (hors créneaux de chauffage)
Hk-11	Toutes zones Arr si sup. temp. ext.	Si la température extérieure moyenne dépasse cette valeur, toutes les zones sont arrêtées (indépendamment des créneaux de chauffage)
Hk-12	Toutes zones Arr si sup. (coupure jour)	Si la température extérieure moyenne dépasse cette valeur en mode réduit jour (entre les phases de chauffage), les zones réduites sont arrêtées
Hk-13	Toutes zones Arr si sup. (coupure nuit)	Si la température extérieure moyenne dépasse cette valeur en mode réduit nuit (entre les phases de chauffage), les zones réduites sont arrêtées



## 11 Paramètres installateur

- Faire défiler de gauche à droite dans le menu Standard
  - Sélectionner les paramètres installateur avec 
  - Saisir le code installateur et le confirmer
  - Sélectionner le groupe de paramètres ou rechercher les paramètres avec 
  - Sélectionner le paramètre suivant avec  et 
  - Réaliser la sélection
    -  (Noir) pas de sélection
    -  (Vert) sélection réalisée
  - Modifier les valeurs avec  et  ou avec le clavier
    - ☞ Ouverture du clavier numérique en appuyant sur la valeur
  - Réinitialiser aux paramètres usine avec 
    - ☞ Les paramètres usine s'affichent à l'écran tactile
  - Confirmer et enregistrer avec 
    - ☞ Gris, lorsque les données de consigne sont enregistrées
    - ☞ Vert, lorsque les données de consigne ont été modifiées mais pas encore enregistrées
  - Interrompre la saisie avec 
    - ☞ Gris, lorsque les données de consigne sont enregistrées
    - ☞ Rouge, lorsque les données de consigne ont été modifiées mais pas encore enregistrées
- ☞ Avant la mise en service, l'installateur doit contrôler et paramétrer toutes les fonctions selon le schéma de chauffage de l'installation.

### 11.1 Liste des paramètres Installateur

Menu	Repère	Description
A1	Zone 1	Type de zone de chauffage
A2	Pente zone 1	Pente de chauffe pour plancher chauffant
A2	Pente zone 1	Pente de chauffe pour radiateurs
A3	Température départ zone 1 MINIMUM	Régler la température de départ minimale pour plancher chauffant
A3	Température départ zone 1 MINIMUM	Régler la température de départ minimale pour radiateurs
A4	Température départ zone 1 Maximum	Régler la température de départ maximale pour plancher chauffant
A4	Température départ zone 1 Maximum	Régler la température de départ maximale pour radiateurs
A5	Temps de marche vanne mélangeuse zone 1	Temps de marche (ferm/ouv) de la vanne mélangeuse de zone
A6	Télécommande FR35	Activer ou désactiver
A7	Temp. autor. pompe de zone 1	La pompe est mise en marche à partir de cette température (chaudière ou tampon)

A11	Zone 2	Type de zone de chauffage
A12	Pente zone 2	Pente de chauffe pour radiateurs
A12	Pente zone 2	Pente de chauffe pour plancher chauffant
A13	Température départ zone 2 MINIMUM	Régler la température de départ minimale pour radiateurs
A13	Température départ zone 2 MINIMUM	Régler la température de départ minimale pour plancher chauffant
A14	Température départ zone 2 Maximum	Régler la température de départ maximale pour radiateurs
A14	Température départ zone 2 Maximum	Régler la température de départ maximale pour plancher chauffant
A15	Temps de marche vanne mélangeuse zone 2	Temps de marche (ferm/ouv) de la vanne mélangeuse de zone
A16	Télécommande FR35	Activer ou désactiver
A17	Temp. autor. pompe de zone 2	La pompe est mise en marche à partir de cette température (chaudière ou tampon)
A61	Zone A	Type de zone de chauffage
A62	Pente zone A	Pente de chauffe pour radiateurs
A62	Pente zone A	Pente de chauffe pour plancher chauffant
A63	Température départ zone A MINIMUM	Régler la température de départ minimale pour radiateurs
A63	Température départ zone A MINIMUM	Régler la température de départ minimale pour plancher chauffant
A64	Température départ zone A Maximum	Régler la température de départ maximale pour plancher chauffant
A64	Température départ zone A Maximum	Régler la température de départ maximale pour radiateurs
A65	Temps de marche vanne mélangeuse zone A	Temps de marche (ferm/ouv) de la vanne mélangeuse de zone
A66	Télécommande FR35	Activer ou désactiver
A67	Temp. autor. pompe de zone A	La pompe est mise en marche à partir de cette température (chaudière ou tampon)
B1	Ballon 1	Ballon sur module Bus
B2	Écart commutation ballon 1	Si le ballon passe sous la valeur de consigne B1-2 de cette valeur, le ballon est rechargé dans le créneau de chargement B1-1
B3	Minimum ballon 1	Si le ballon passe sous cette valeur minimum, le ballon est rechargé immédiatement
B4	Protection légionelles Ballon 1	Protection légionelles activée, le ballon est fortement chargé selon la température B5 et du temps B6, pour détruire les possibles légionelles dans le ballon
B5	Température de consigne protection légionelles Ballon 1	Protection légionelles B4 activée, le ballon est fortement chargé selon cette température et du temps B6, pour détruire les possibles légionelles dans le ballon
B6	Progr. hebdo prot. légionelles ballon 1	Protection légionelles B4 activée, le ballon est fortement chargé selon la température B5 et de ce temps, pour détruire les possibles légionelles dans le ballon
B31	Ballon A	Ballon sur platine ZoA
B32	Écart commutation ballon A	Si le ballon passe en dessous de la valeur de consigne BA-2 de cette valeur, le ballon est rechargé dans le créneau de chargement BA-1
B33	Minimum ballon A	Si le ballon passe sous cette valeur minimum, le ballon est rechargé immédiatement
B34	Protection légionelles Ballon A	Protection légionelles activée, le ballon est fortement chargé selon la température B35 et du temps B36, pour détruire les possibles légionelles dans le ballon
B35	Température de consigne protection légionelles Ballon A	Protection légionelles B34 activée, le ballon est fortement chargé selon cette température et du temps B36, pour détruire les possibles légionelles dans le ballon
B36	Progr. hebdo prot. légionelles ballon A	Protection légionelles B34 activée, le ballon est fortement chargé selon la température B35 et de ce temps, pour détruire les possibles légionelles dans le ballon
B50	Chargt diff. chaud.	Si activé, le ballon est tenu à la température de consigne, la chaleur nécessaire est prélevé du tampon. Si chargement différentiel n'est pas activé, alors le ballon ne charge que selon paramètre B2/B3 ou B32/B33
C1a	Dispositif de recyclage	Type de dispositif de recyclage de la chaudière
C1b	Retour Temps de marche vanne mélangeuse	Temps de marche de la vanne mélangeuse (voir plaque signalétique de la vanne mélangeuse)
C2	Tampons	Ballon tampon du système de chauffage

C3	Volume du tampon	Régler le volume tampon
C7	Info rajout quand tampon sous	Si le tampon passe sous le taux de charge réglé, le message "Rajout" est émis
C8	Température de consigne zone ext.	Si la chaudière reçoit une demande extérieure sur l'entrée connecteur "EXT", celle-ci fournit cette température sélectionnée. L'entrée est exempt de potentiel. ouvert = arrêt / ponté = chauffe
E10	Hors gel : Mar pompes si inf. à temp. ext.	Les pompes de zone sont mises en marche sous cette température
E11	Hors gel : temp. consigne départ	Température de consigne départ zone de la fonction hors gel
E12	Comm. mode réduit jour	Cet intervalle de temps est dédié à la zone jour, hors nuit
E13	Sonde extérieure	Sans sonde extérieure Pt1000, la commande régule avec une valeur fictive de -10°C
E14	Programme journalier / hebdomadaire	Programme journalier : identique chaque jour ; programme hebdomadaire : les jours peuvent avoir divers créneaux de chauffage
E15	Assistant chauffe	Active la fenêtre d'aide pendant la chauffe

## 12 Télécommandes

Une télécommande permet de régler facilement la température ambiante et de modifier manuellement le chauffage. Les télécommandes numériques FR35 permettent à la fois de régler et de modifier les températures de chauffage. Une télécommande peut être paramétrée, avec ou sans température ambiante, pour chaque zone.

- 1 zone de chauffage sur la platine d'extension (**ZoA** : télécommande numérique FR35 uniquement)
- 2 zones de chauffage sur module Bus (**HKM 0**)

### 12.1 Télécommande digitale FR35



La télécommande est également disponible dans la version sans fil. Lorsque l'installation est en mode **Automatique**, les possibilités de sélection suivantes pour la télécommande sont à disposition :

- Sélection de l'état de fonctionnement de la zone
- Sélection de l'affichage sur le thermostat d'ambiance local

#### États de fonctionnement:

##### Arrêt



La zone est désactivée (à l'exception de la fonction hors gel)

##### Automatique



La zone fonctionne selon les réglages de la minuterie

##### Réduction permanente



La zone tombe en permanence à la température ambiante réduite réglée

##### Confort permanent



La zone chauffe en permanence à la température ambiante de jour réglée

##### 1x Confort



La zone de chauffage chauffe à la température ambiante de jour réglée et repasse en mode automatique au prochain cycle de chauffage (ou au plus tard, au bout de 24 heures)

##### 1x Réduit



La zone tombe à la température ambiante réduite réglée et retourne en mode automatique au prochain cycle de chauffage (ou au plus tard, au bout de 24 heures)

#### Ajustement de la température ambiante



: Augmentation / réduction de 2 à 3 °C



#### Voyant de défaut :



S'allume en cas de défaut survenu sur l'installation

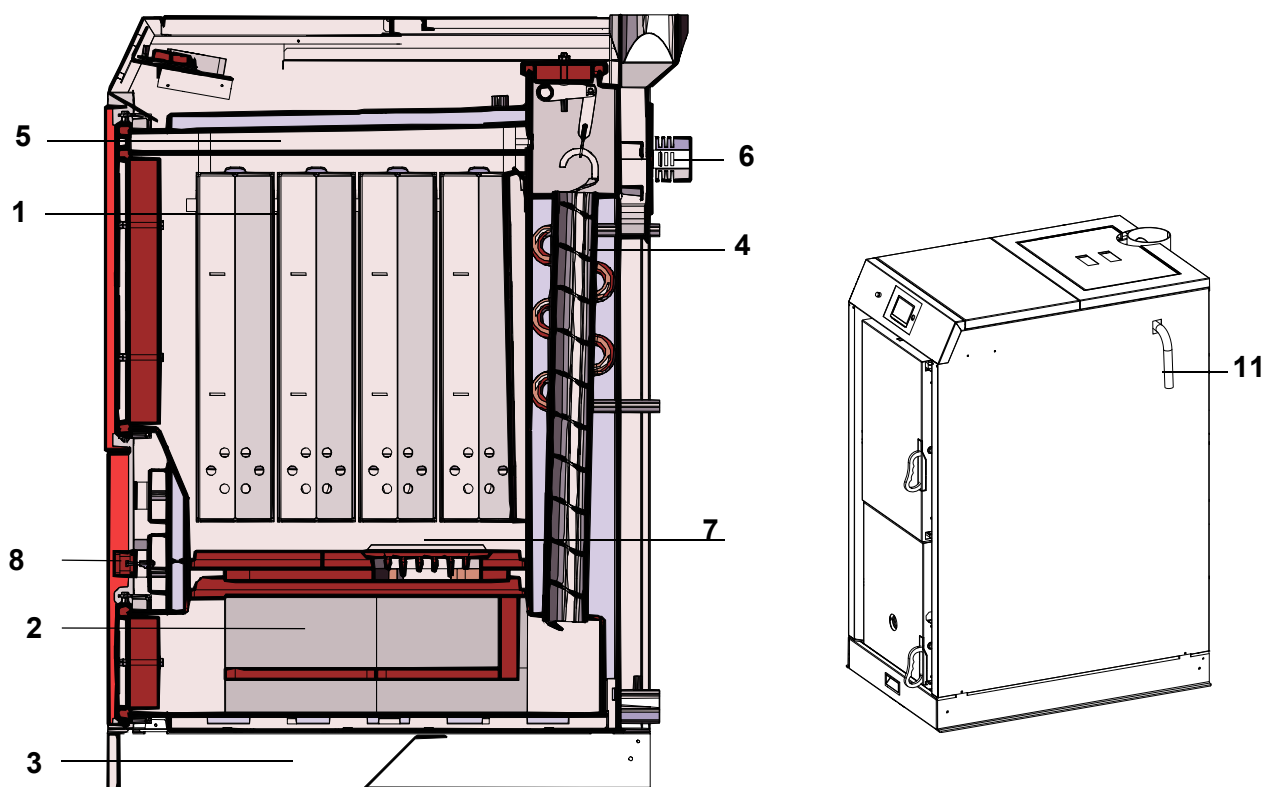


## Chapitre IV: Nettoyage et entretien

	<p style="text-align: center;"><b>D A N G E R</b></p> <p><b>Risque d'incendie et d'explosion dû à des substances facilement inflammables</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser de pulvérisateurs sur des surfaces chaudes (par ex. : pour la lubrification de pièces mobiles dans le foyer) <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Les gouttes pulvérisées peuvent brûler de manière explosive</li> </ul> </li> <li>• Ne pas utiliser de lubrifiants inflammables</li> <li>• Laisser refroidir préalablement l'installation (foyer)</li> </ul> <p><b>Risque d'incendie dû aux braises</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Laisser refroidir les cendres avant le nettoyage</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>A T T E N T I O N</b></p> <p><b>Dégagement de poussières et de fumées en cas de défaut d'étanchéité de l'installation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer les surfaces d'étanchéité exclusivement avec un chiffon propre et doux (non abrasif) imbibé d'alcool industriel</li> <li>• S'assurer que les produits de nettoyage se sont évaporés avant la mise en service</li> </ul> <p><b>Endommagement de l'installation en cas d'utilisation de combustible de moindre qualité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les intervalles de nettoyage diminuent avec une qualité de combustible médiocre</li> </ul> <p>☞ Dans le cadre d'une exploitation normale, des fissures peuvent apparaître sur les réfractaires. Ce sont des fissures liées nécessaires à la contrainte, formant un joint de dilatation. Elles sont inévitables et ne perturbent aucunement le fonctionnement. Tout recours en garantie devient ainsi caduque</p> <p>☞ Le respect des intervalles de nettoyage et d'entretien est primordial pour un fonctionnement propre et sûr de l'installation. Respecter la réglementation nationale ainsi que les fréquences de contrôle et de ramonage inhérentes du professionnel en fumisterie responsable</p> <p>☞ Recommandation : le respect des intervalles de nettoyage garantit le parfait fonctionnement de l'installation</p> <p>⇒ Voir "Nettoyage de l'espace de remplissage" à la page 39.</p> <p>⇒ Voir "Vidage du cendrier" à la page 39.</p> <p><b>Contrat d'entretien</b></p> <p>Si un contrat de maintenance est conclu avec Hargassner Ges mbH, le nettoyage est effectué chaque année lors de l'entretien selon les critères préconisés par Hargassner. En fonction de la réglementation du pays, le fabricant doit effectuer un entretien à intervalles réguliers (un à trois ans). L'entretien doit être effectué par le fabricant ou par des personnes formées et autorisées.</p> <p>☞ Pour un fonctionnement optimal de l'installation, il est impératif de procéder à un nettoyage complet</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Au moins une fois par an</li> <li>☞ En cas d'un message de défaut après les heures de fonctionnement réglées</li> </ul> <p>☞ Adapter la fréquence du nettoyage en fonction de la qualité du combustible et de sa composition</p>

## IV Nettoyage et entretien

### 1 Fréquence d'entretien

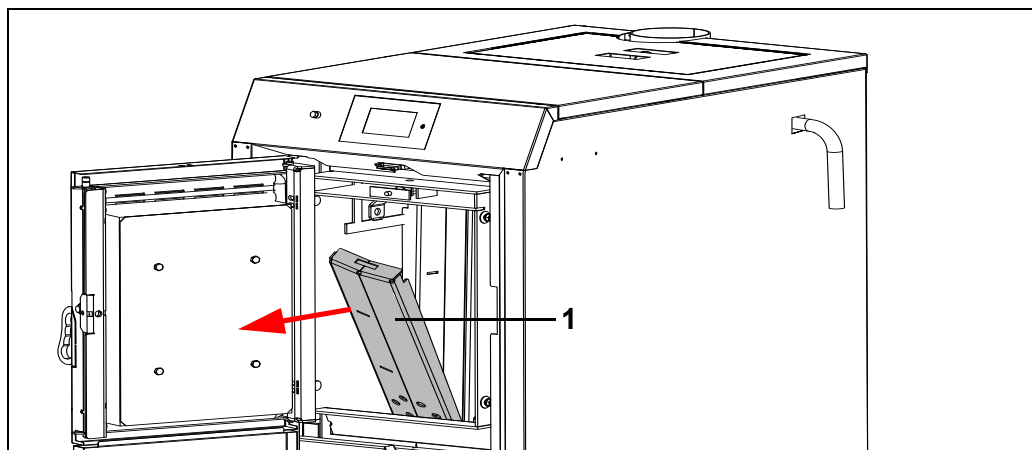


Pos.	Étape de nettoyage	Fréquence		
		à chaque remplissage	Lors du mes- sage <b>Nettoyage</b> des surfaces de chauffe	1 x par an <sup>a</sup>
1	Nettoyer l'espace de remplissage		x	x
2	Nettoyer le foyer et la chambre de combustion		x	x
3	Vider le cendrier (le vidage a lieu en fin de nettoyage)		x	x
4	Nettoyer les turbulateurs et le dessus de l'échangeur			x
5	Nettoyer le canal de gaz de carbonisation			x
6	Nettoyer le ventilateur des fumées et la buse de sortie des fumées			x
7	Nettoyer la grille et les ouvertures d'air secondaire			x
8	Nettoyer la sonde Lambda			x
9	Nettoyer le voyant			x
10	Contrôler les étanchéités			x
11	Actionner le levier de nettoyage	x		

<sup>a</sup> Au moins une fois par an, mais au plus tard après 4000 h à pleine charge, 8000 h en charge partielle ou après affichage sur le pupitre

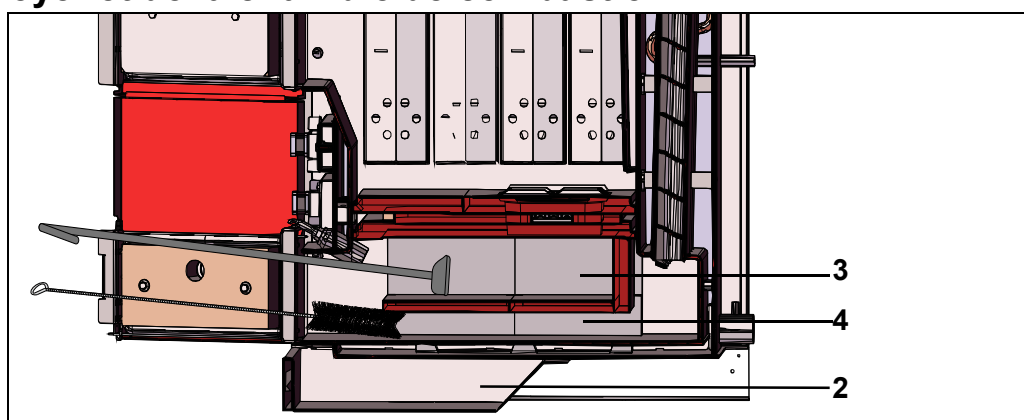
☞ Procéder au contrôle et au nettoyage régulier selon le nombre d'heures de fonctionnement et la nature du combustible (par ex. combustible de mauvaise qualité...). Respecter la réglementation nationale ainsi que les fréquences de contrôle et de ramonage inhérentes

## 1.1 Nettoyage de l'espace de remplissage



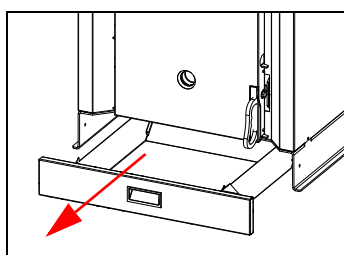
- Décrocher les panneaux de l'espace de remplissage (1), les tapoter dans l'espace de remplissage et les retirer
- Nettoyer l'espace de remplissage avec le racleur de cendres et la brosse
  - Éliminer les résidus de combustion des parois
  - Les ouvertures de grilles et les ouvertures de l'air primaire doivent être libres
  - Laisser une fine couche de cendres au fond
- Pousser les résidus de combustion dans le foyer via l'ouverture de grille

## 1.2 Nettoyage du foyer et de la chambre de combustion



- Retirer le cendrier (2) pour recueillir les résidus de combustion
- Ouvrir la porte de foyer
- Nettoyer le foyer (3) avec le racleur à cendres
- Nettoyer les surfaces de chauffe de la chambre de combustion (4) avec la brosse
- Pousser les résidus de combustion dans le cendrier

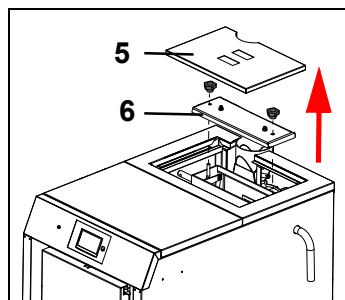
## 1.3 Vidage du cendrier



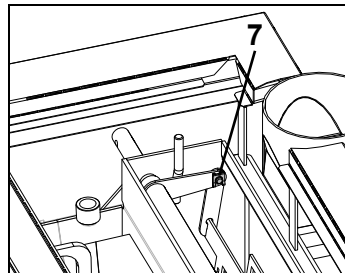
- Retirer le cendrier
- Vider le cendrier
- ⇒ Voir "Évacuation des cendres" à la page 42.

## IV Nettoyage et entretien

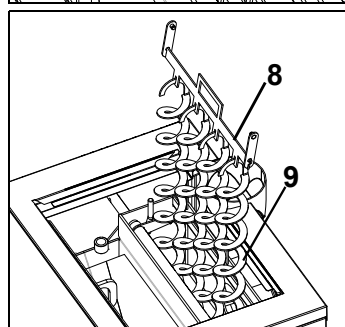
### 1.4 Nettoyage des turbulateurs et de l'espace des turbulateurs



- Extraire le couvercle (5) par le haut
- Desserrer les deux poignées étoile
- Retirer le couvercle de l'échangeur de chaleur (6) par le haut

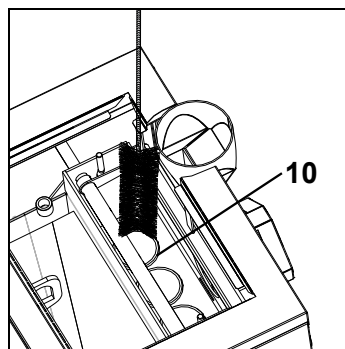


- Retirer les attaches (7) de la tige de nettoyage des deux côtés



- Décrocher la tige de nettoyage (8)
  - Tapoter les turbulateurs (9) dans l'échangeur de chaleur
  - Extraire les turbulateurs par le haut
- Nettoyer l'espace des turbulateurs avec l'aspirateur

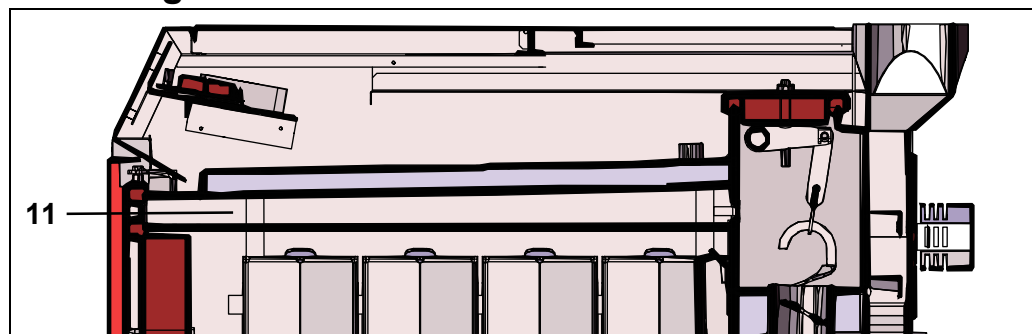
#### 1.4.1 Nettoyage de l'échangeur de chaleur



- Nettoyer les tubes de l'échangeur de chaleur (10) avec la brosse
- Pousser la brosse entièrement dans les tubes

- Réinsérer les turbulateurs en place
- Raccrocher la tige de nettoyage

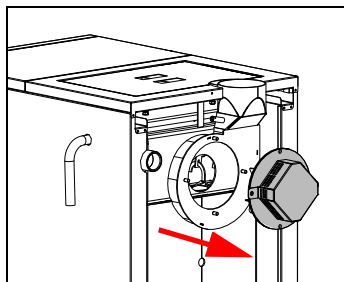
### 1.5 Nettoyage du canal de gaz de carbonisation



- Ouvrir la porte de remplissage
- Inspecter le canal de gaz de carbonisation (11) et le nettoyer avec la brosse

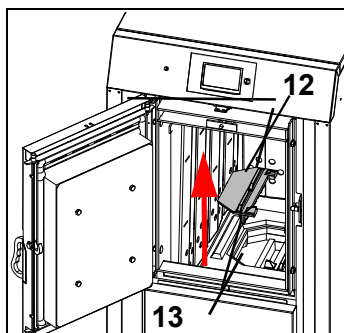


## 1.6 Nettoyage de l'extracteur de fumées et du conduit de sortie des fumées



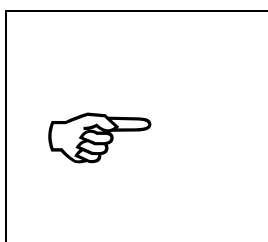
- Débrancher la connexion électrique du moteur
- Desserrer les écrous en cuivre et retirer le moteur de l'extracteur des fumées par l'arrière
- Nettoyer le carter et l'aube
  - ☞ Ne pas endommager l'hélice (ne pas utiliser d'air comprimé)

## 1.7 Nettoyage de la grille et des trous d'air secondaire



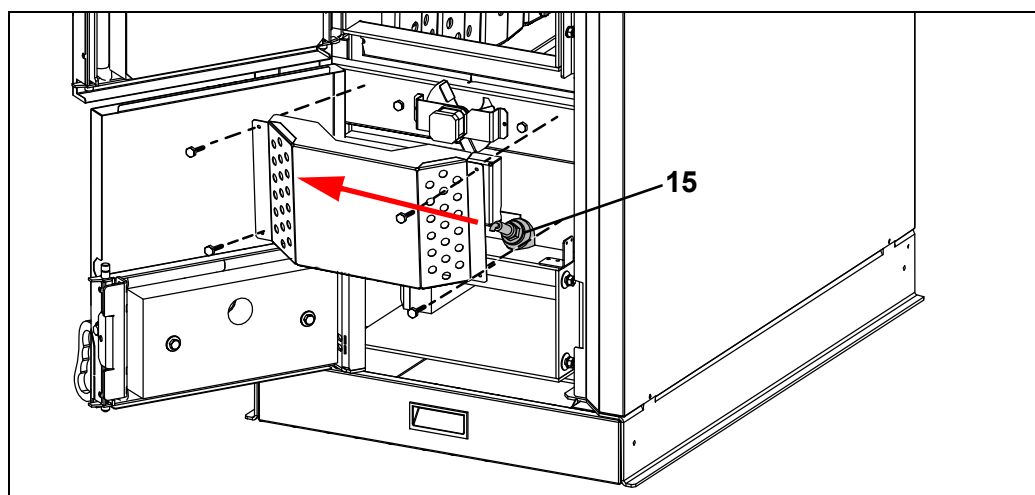
- Nettoyer la grille en fonte (12) avec la brosse
- Nettoyer les trous d'air secondaire (13)
  - Retirer la grille
  - Nettoyer les trous dans la pierre avec un aspirateur
- Nettoyer les surfaces d'appui de la grille avec un aspirateur
  - ☞ La grille en fonte doit reposer à plat

## 1.8 Nettoyage de la sonde Lambda



### REMARQUE

- Ne pas "tapoter" la sonde Lambda
- Ne pas nettoyer à l'air comprimé
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou de produits de nettoyage chimiques (nettoyant pour freins, etc.)



- Démontez la tôle de recouvrement (14) avec les 4 vis M4x12
- Dévisser la sonde Lambda (15)
- Tenir la tête de détection vers le bas et la débarrasser de la suie avec un chiffon humide
  - ☞ Les dépôts sortent par le bas

## IV Nettoyage et entretien

---

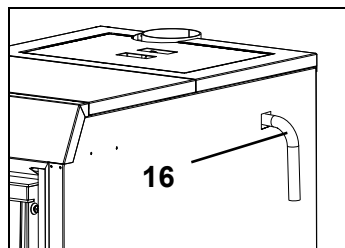
### 1.9 Nettoyage du regard

- Essuyer le voyant avec un chiffon humide
- ☞ Si nécessaire, nettoyer à la raclette

### 1.10 Contrôle des joints

- Contrôler tous les joints de porte (porte du foyer et de remplissage)
- ☞ Les portes doivent bien fermer
- ☞ Les joints doivent être bien pressés

### 1.11 Actionnement du levier de nettoyage



- Actionner le levier de nettoyage (16) à chaque remplissage

## 2 Instruction d'élimination des déchets

### 2.1 Évacuation des cendres

Respecter la réglementation locale en vigueur pour l'élimination des cendres (par ex. en Autriche : loi sur la gestion des déchets AWG)

- ☞ En cas d'utilisation de bois non souillé, les cendres peuvent être utilisées comme engrais minéral de qualité, ou pour le compostage. **Attention : risque de braises résiduelles**

### 2.2 Élimination des pièces d'usure et des pièces de rechange

Respecter la réglementation locale en vigueur pour l'élimination des pièces d'usure ou de rechange (par ex. en Autriche : loi sur la gestion des déchets AWG).

- ☞ Utiliser uniquement des pièces de rechange Hargassner Ges mbH ou de qualité similaire homologuées.


### 2.3 Élimination des composants de l'installation

Respecter la réglementation locale en vigueur relative à l'élimination (par ex. en Autriche : loi sur la gestion des déchets AWG)

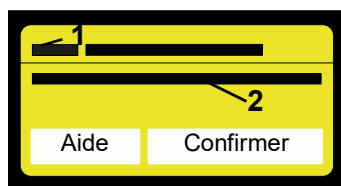
- Les matériaux recyclables doivent être nettoyés et traités séparément dans le recyclage
  - Installation (chaudière)
  - Matériau d'isolation
  - Composants électriques et électroniques
  - Plastiques

## Chapitre V: Correction des défauts

### 1 Affichage des informations et défauts

	<b>A T T E N T I O N</b>
	<p><b>Blessures, Endommagement de l'installation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de consommation d'énergie plus élevée, de surchauffe ou de vibration des moteurs, d'odeurs ou de bruits inhabituels, de signaux d'alarmes ou de défauts, informer immédiatement l'installateur / Hargassner</li> <li>• Procéder régulièrement aux entretiens et contrôles requis</li> </ul>

#### 1.1 Messages d'information



Les messages d'information s'affichent en jaune à l'écran tactile

- Numéro du message d'information (1)
- Message d'information (2)
- Date et heure du message d'information
  - Ouvrir l'aide pour la correction avec
  - Confirmer le message d'information avec

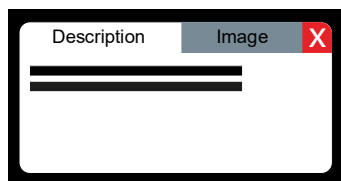
#### 1.2 Messages de défaut



Les messages de défaut s'affichent en rouge à l'écran tactile.

- Numéro du message de défaut (3)
- Message de défaut (4)
- Correction du message de défaut
  - Ouvrir l'aide pour la correction avec
  - Confirmer le message de défaut avec
- ☞ Les messages de défaut confirmés dont la cause n'a pas été corrigée, sont réaffichés au bout de 2 minutes

##### 1.2.1 Correction du message de défaut

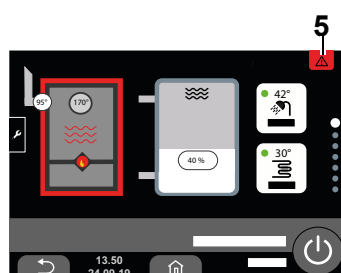


- Ouvrir l'aide pour la correction avec
- Ouvrir l'image pour la correction avec
- Fermer l'aide pour la correction avec

Les mesures présentées pour corriger les défauts s'adressent à l'utilisateur de l'installation.

Si le défaut ne peut pas être corrigé par l'utilisateur, faire appel à l'installateur / Hargassner immédiatement.

### 2 Liste des messages d'information et de défaut



En cas de messages d'information ou de défauts en cours, le symbole **Message d'information** ou **Message de défaut** (5) brille à l'écran tactile.


- Ouvrir la liste des messages d'information et de défaut actifs avec 



Affichage des messages d'information et de défaut

- Numéro du message
  - Message d'information (jaune), message de défaut (rouge)
  - Date et heure du message
- Appuyer sur le message d'information ou sur le message de défaut pour ouvrir le message

## Annexe

	I N F O R M A T I O N
	<p><b>Veillez noter que nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages ou pannes résultant du non-respect de la notice de montage.</b></p>

### 1 Note de protection

Ce notice de montage est confidentiel. Il est destiné à être utilisé exclusivement par des personnes autorisées. Le transfert à des tiers est interdit et passible de dommages-intérêts. Tous droits réservés, y compris les droits de traduction. Aucune partie de ce mode d'emploi ne doit être reproduite sous une forme quelle qu'elle soit sans l'autorisation de Hargassner Ges mbH, ni modifiée, copiée ou distribuée par des systèmes électroniques.

#### 1.1 Mesures avant mise en service par l'exploitant de l'installation

Respecter les règlements concernant le fonctionnement des installations, ainsi que les règlements de prévention des accidents. Seul le personnel ayant des connaissances spécialisées et l'expérience nécessaire est autorisé à intervenir sur les installations hydrauliques de chauffage.

#### 1.2 Responsabilité

La **chaudière à bois** est conçu(e) et fabriqué(e) selon les techniques les plus modernes, pour un fonctionnement en toute sécurité. Cependant, une utilisation incorrecte peut entraîner un risque de blessures ou de mort pour l'utilisateur ou des tiers, et endommager l'installation et d'autres biens matériels.

La **chaudière à bois** doit toujours être utilisé(e) en parfait état de fonctionnement, conformément à l'utilisation prévue, et en prêtant attention à la sécurité et aux dangers. Corriger (ou faire corriger) immédiatement les défauts, notamment ceux qui affectent la sécurité.

La responsabilité du fonctionnement de la **chaudière à bois** revient dans tous les cas au propriétaire ou à l'exploitant si l'appareil a été entretenu ou réparé de façon non conforme par des personnes non autorisées par Hargassner Ges mbH, ou en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre du développement continu et de l'amélioration de nos produits.

Ces changements, erreurs, fautes d'impression ou de traduction n'ouvrent aucun droit à des dommages-intérêts.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine Hargassner.

Outre les informations contenues dans ce mode d'emploi, respecter les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents. Hargassner Ges mbH ou son Concessionnaire ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages qui pourraient se produire en cas d'inobservation des instructions de ce manuel. L'expérience poussée de **Hargassner Ges mbH** ainsi que les méthodes de production de pointe et les exigences de qualité très strictes garantissent la fiabilité de l'installation. En cas d'utilisation ou d'application non conformes à l'usage prévu, **Hargassner Ges mbH décline toute responsabilité** quant à la sécurité de fonctionnement de la **chaudière à bois**.

Ceci annule la garantie :

- en cas de combustible manquant, inadapté ou insuffisant
- en cas de dommages résultant d'un montage ou d'une mise en service incorrects, d'utilisation non conforme ou de manque d'entretien
- en cas de non-respect du mode d'emploi et de la notice de montage
- en cas de dommages qui n'affectent pas l'utilisation du produit, tels que des défauts de peinture...
- en cas de dommages résultant d'un cas de force majeure comme incendie, inondation, impact par la foudre, surtension, panne de courant...
- en cas d'installation par une personne non qualifiée ou non agréée
- en cas de dommages causés par une mauvaise qualité de l'air, de la poussière anormale, des vapeurs agressives, de l'oxydation importante (tuyaux en plastique diffusant), installation dans des locaux inadéquats (buanderie, salle de loisirs...), ou par la poursuite de l'exploitation malgré la présence d'un défaut ou d'un vice

Pour une réparation, un entretien et une maintenance corrects d'incidents ou de pannes autres que ceux décrits dans cette documentation, prendre obligatoirement contact au préalable avec **Hargassner Ges mbH**.

Les conditions de garantie et de responsabilité des conditions générales de vente de **Hargassner Ges mbH** ne sont pas étendues par les instructions précédentes.

Respectez obligatoirement les **consignes de sécurité**. Utiliser uniquement des pièces de rechange Hargassner ou des pièces de rechange de qualité similaire autorisées par **Hargassner Ges mbH**. Sous réserve de modifications sans prévis dans le cadre du développement technique.

Pour toute question, veuillez indiquer impérativement le **numéro de série** de la **chaudière à bois**.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre **chaudière à bois** Hargassner.



# Déclaration de conformité

**HARGASSNER**  
HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



Fabricant :	<b>HARGASSNER Ges mbH</b> <b>Anton Hargassner Straße 1</b> <b>A - 4952 Weng</b> <b>AUTRICHE</b>  Le fabricant est également le représentant autorisé pour l'élaboration de la documentation technique.
Type de machine :	<b>Installations de combustion</b>
Type:	<b>CHAUDIÈRES À BOIS</b> <b>Smart-HV 17-23</b>
En Série :	<b>à partir de 01/09/2019</b>
Directives :	<p>Le fabricant déclare par la présente que les produits désignés sont conformes aux dispositions des directives européennes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Directive Machines 2006/42/CE</li><li>• Directive Basse tension 2014/35/CE</li><li>• Directive CEM 2014/30/UE</li><li>• Directive sur l'écoconception (UE) 2015/1189</li><li>• Directive concernant les équipements sous pression 2014/68/UE</li></ul>
Normes :	<p>La conformité à la directive est démontrée par le respect des exigences pertinentes, qui sont contenues dans les normes suivantes, entre autres :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• EN 303-5:2012 Chaudières spéciales pour combustibles solides, à chargement manuel et automatique, puissance utile inférieure ou égale à 500 kW</li><li>• EN ISO 12100:2010 Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque</li><li>• ÖNORM EN 12828:2014 Systèmes de chauffage dans les bâtiments - Planification des systèmes de chauffage de l'eau chaude sanitaire</li></ul>
Lieu, date :	Weng, le 01/09/2019
Nom :	Dr. Johann Gruber
Signature :	
Fonction :	Directeur de développement

---

## Notes

Votre Spécialiste en CHAUFFAGE AUX **GRANULÉS** | **BÛCHES** | **BOIS DÉCHIQUETÉ**

